

Hopi felicidad nos ta desea e pareha Theodora Tromp y Dominico P. Bermudez cual nan a sera enlazo matrimonial antiayera na misa di Noord.

PAGINA TRES

Queria deshacer de su mujer para casarse de nuevo

ALDO FORTE ESCRIBE EN UN ARTICULO PARA „EL UNIVERSAL" SOBRE UN CRIMEN QUE FUE DESCUBIERTO EN ITALIA DESPUES DE VARIOS AÑOS

El crimen mas perfecto de los ultimos años ha sido descubierto por la policia italiana. El asesinato de la linda Giuseppina Rao no mereció un gran despliegue en las paginas de la prensa mundial, como ocurrió con los de Sir Jack Drummond y familia en Francia, o la atractiva esposa del doctor Sam Sheppard en Cleveland, Ohio.

Pero el plan asesino que eventualmente sacrificó a la encantadora Giuseppina Rao, fue uno de los mas difíciles de descubrir, y tuvo intrigada a la policia italiana durante largo tiempo.

Guiseppina era una belleza joven y virginal, que vivia en Calabria, esa zona arida y caldeada por el sol, que se halla cerca del telón de la bota italiana.

Ella conoció y amó a un joven Italiano llamado Mario Sensi, que habia sido llamado a filas. Mario servia como soldado raso cerca de la casa de Guiseppina cuando la conoció. El amor integro no es secreto que se puede guardar mucho tiempo. Cuando la familia de Guiseppina lo supo, sugirieron sus miembros que Guiseppina se casase rapidamente con Mario.

Mario echó una ojeada a la junta de familia y ante esas caras de pocos amigos aceptó a casarse.

Despues de que Mario fue dado de baja en el ejército, la pareja se mudó a Bolonia, al norte. Nació una niña y con ella vinieron las penalidades. Pronto era pomo-lo que quedaba del afecto que Mario habia salvado de su matrimonio forzado. Comenzó a odiar a su esposa y se lo demostró.

Guiseppina, encontrando que su esposo no la queria, lo abandonó en Bolonia. Llevando a su hija se fué al sur, a casa de su madre en Calabria. Mario, que siempre se las daba de Don Juan, encontró pronto a otra muchacha, esta vez una rubia. A diferencia de su previa experiencia en el amor con su esposa, Mario queria casarse con su nueva conquista. Pero descubrió su deseo un poco tarde, esto es, sólo despues de que habia escrito a su esposa que estaba contentisimo sin ella y podria quedarse en su casa cuanto tiempo quisiera.

Mario comprendió que era un error, ya que no se podia casar mientras existiera su primera esposa. No siendo posible el divorcio en Italia, concibió otro plan.

Empezó escribiéndole a su esposa que habia cambiado de idea. No podia vivir sin ella, segun le decia. No se sentia feliz mientras ella no estuviera de nuevo a su lado.

Guiseppina volvió confiada, sus ojos casi cerados en su ultima esperanza para la felicidad conyugal, porque en la primera noche de su llegada encontró a la extraña blonda durmiendo feliz en la casa.

Mario le explicó que era una parienta y se marcharia. La blonda se marchó de prisa, pero Guiseppina no vió en el beso que la despidió Mario, la cariñosa despedida que se da a los parientes.

Mario entonces sugirió a su esposa que se portase como si comenzasen de nuevo. Quemaron todas sus antiguas cartas, incluyendo las de rencor y duda. Se juraron amor eterno y Mario también propuso que le echaran una broma a un amigo, mediante una carta.

"Tu Pina" —dijo— "vas a hacer creer que te vas a suicidar y despues apareces repentinamente. Sera muy gracioso".

La muchacha tratando de complacerlo, convino. Escribió un papel que decia: "Mario. Te he traicionado, no lo mereces. Por eso me condeno a mi misma. Adios. Cuida de la niña". firmó, y por sugestión de Mario, puso la hora: 4.30 p.m."

Mario se guardó la nota diciendo que era muy divertida. Añadió que al dia siguiente queria que Pina se encontraste con él en las afueras de la población en donde alquilaria un nuevo apartamiento.

La tarde del 9 del febrero de 1948 Pina fue a la peluqueria con el objeto de aparecer mas linda a su marido y a la muerte.

A las siete de la tarde estaba cerca de una fabrica de dulces en las afueras de la ciudad, en donde le habia ordenado ir su espeso. Era un lugar remoto, y cuando Mario iba con ella sobre la puente encima del canal de Navile, ella dijo: "Pero donde esta el nuevo apartamiento?".

"Aqui", dijo Mario, levantando a su esposa en sus brazos. Ya casi era oscuro y no habia nadie en las cercanias cuando Mario Sensi lanó a la muchacha de Calabria sobre el riel del puente.

Pina dijo un corto lamento que nadie oyó, y nadie la volvió a ver viva. Cerca de la orilla del canal, en donde se encontro su cadaver, habia también una cartita, escrita de su puño y letra. Decia que, habiéndole sido infiel a Mario, se mataba, a las 4.30, hora en que Mario demostró estaba trabajando.

Durante años fue un crimen perfecto. Por lo menos hasta que un nuevo oficial de policia fue a Bolonia y buscó los archivos. Entonces, sin demora, llamó a Mario Sensi.

"Vea", dijo apelando a una de las viejas tretas del investigador. "Nosotros ahora tenemos un testimonio que prueba que usted mató a su esposa".

Mario Sensi, que aun no habia encontrado en la plaza ni en los cines el amor que queria, fue sorprendido con la guardia baja ese momento.

Y fue entonces cuando confesó su crimen que le dió 24 años de prisión.



Antiayera tabata un dia feliz pa señorita Carmen Francisca Franken y Señor Luis Kock, pa motibo di nan enlazo matrimonial. Nos ta desea Señora y Señor Kok hopi felicidad.

MILLIONARIO A JEGA DAKOTA

O'STAD.: — Despues di un bon vacacion cu su famila na Tobago a jega cuarto pa diez na Dakota awe mainta e milionario, Señor G. Merck. Senjor Merck no a caba su vacacion ainda, esey bo por a weita na e modo cu e tabata bistay su yiunan bon carga di tur sorto di cos di hunga manera ta carnaval tabatin. Awe e familia aki lo sigui nan biahe pa Brazil cu e bapor „Macmack Kite". Señor Merck lo bai tuma riba dje e direccion di e compania „Merck Norte Americana Inc." un sucursal di e compania na Merca „Merck Co. Inc." E Compania Merck Co. Inc. tin sucursal na Brazil, Mexico, Argentina, Colombia y Cuba. Tur e companianan aki ta produci articulonan di pharmacia. Tata di Señor Merck aki ta director general di e fabricanan, cual anja pasa tabatin un movemiento di $ 160.000.000,—.

AUTO MAS DURO CU MURALLA

O'STAD.: — Dia Jueves anochi un auto No. 4491 a dal den un muralla na hoeki di Maria Christinastraat-Irenestrat. E muralla a kibra mas di cuater meter largo. E chofer di e auto, O.R.H., ken su rijbewijs a worde kita algun tempo pasa tabata borachi tambe alavez.

CHISTE DI AWE

Un homber a caba di worde sentencia pa morto.
Ewardiante a bise pa e bai tuma un banjo.
Con, mi mester banja? e homber a putr'é poco stranjo.
„Sigur no, pasikico bo ta stranja, acaso bo no a banja nunca".
„Permitimi, ta promer biahe cu mi a worde sentencia pa morto", e prisonero a contesta.

MASHAR PABIEN

Nos ta yama awe Urmi van de Berg cual ta haci awe seis anja.

Tur su amiguita ta larga felicite y nan ta larga bisa tambe cu aworo nan ta bin bebe slud. Asina Urmi, warda hopi bolo pasobra nan ta bin invadi bo. Na su majornan mashar hopi pabien.

SOPRANO ARUBIANO TA BAI HACI UN GIRA

O'STAD.: — Señora Rhoda Frigerio de Steenhuyzen lo sali dia 6 di Februari proximamente pa Caracas, na unda lo e bai canta na Radio y Television.

Manera nos tur sabi, Señora Steenhuyzen ta tratando di haci cancionnan antillano popular tur caminda. Aki el a canta varios biahe na radio cu cual el a bira mashar popular. E tabata discipulo di Señora Born y tin 23 anja di edad.

Cu su biahe pa Caracas lo e habri un gira cual e tin riba su programa. Nos ta desea Señora Steenhuyzen exito.

AWE TA ULTIMO DIA DI SOUVERNIR

O'STAD.: — Pa motivo di „Tradewinds" e bapor di turista, ta worde spera dia Razon awor dia 2 di Februarfi nos kier recorda tur hende cu e ultimo dia pa himba souvenirs na oficina di Toeristenbueau ta awe.

SILVANA PAMPANINI TIENE QUE HUIR DEL PUBLICO

La maravillosa actriz italiana Silvana Pampanini acaba de experimentar una vez mas, los inconvenientes de su gran popularidad: ante el asedio de que era objeto por parte del publico, la exquisita estrella italiana ha tenido que cambiar de alojamiento en Punta del Este, Uruguay. Para complacer su deseo, se le ha buscado otro hospedaje que se mantienen en el mayor de los secretos.

Deporte

Aruba Jrs ta elimina e colegialnan for di knock-out

DI DOS MITAR DI WEGA TABATA MENOS AGRADABLE

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD 28 Jan.: — Den un Wilhelmina Stadion, cu practicamente sin publico cu interes pa nos deporte di dos wega di N.E.N. Statuut beker ta tuma lugar. E wega tabata entre Aruba Jrs. y e colegialnan di La Salle, cu ta hunga e anochi nan promer partido di 1955. E principio di wega tabata mustra manera cu e encuentro lo por resulta na algo bon, pero, e tabata un wega cu den di dos mitar a para hira fors, y asina tanto cu arbitro H. van der Kuyp mester a retira un total di tres hungador for di tereno. Un di e hungador nan cu arbitro van der Kuyp ta retira for di tereno ta Juan Briezen. Ora nos a mira Juan Briezen stop di hunga bala y buta posicion pa ataca Dania di La Salle, tabata un sorpresa grandi pa nos. No ta conoci den historia di nos futbal cu Juan Briezn ta un hungador cu sa indigna riba tereno, al contrario, nos a mira tur hungador saca tur clase di malla contra di Juan Briezen, sin embargo e ta keda semper cu un sonrisa riba su cara. Si Juan a rabia ajera nochi anto lo mester ta pa un bon motibo.

Nos no ta defende ningun hungador cu hunga bruto of cu kier usa Wilhelmina Stadion durante di wega di futball pa boxmento, pexro nos ta positivo cu loque a pasa cu Juan Briezen ajera nochi ta duel e hungador aki. Y ora cu un hungador manera Briezen comete un error, nos ta hala su atencion, pero nos ta dispuesto na recorda su pasado cu ta un di e mas bunita nan.

Referee pa e wega mester tabata Chas Loefstok, pero como ela larga di cumpli cu su promesa, referee van der Kuyp a tuma e encargo riba dje na ultimo momento. La Salle ta perde tos y ta hunga cu biento contra cu e siguiente opstelling.

R. Hernandez
R. Rasmijn G. Dania
N. Kock J. Marilla J. Werleman
R. Nicolaas B. Geerman R. Vrolijk
J. Kelly V. Solognier
-O-
E. Martines B. Sambo
C. Tromp R. Kemp J. Briezen
B. Perez C. Brion G. Molina
J. LaRoza J. Palm
N. Hernandez

Aruba Jrs.

Promer cu wega arbitro van der Kuyp ta tene un minuut di silencio pa Tata di Frere Edgard, presidente di e colegialnan di La Salle, cu a pasa pa eternidad. Pa e medio aki nos tambe ta extende nos simpatia na Frere Edgard y na e club La Salle.

La Salle ta trece e wega den accion cu un bon long pass cu ta ser enterumpi pa back Palm, cu ta manda e bala abao pa su delanteria pero alero derecho Sambo ta off side. Aruba Jrs ta continua cu forza riba goal di e Colegialnan pero nan ta formando un bon bloquada den nan defensa.

E colegialnan ta trata na hiba e bala na goal di Aruba Jrs pero e delanteria di e muchanan di Socotorro ta tene e bala riba mitar di La Salle pa den e promer ocho minuut di wega. Sambo ta duna un voorzet pa Briezen cu ta pasa correcto dilanti pa Martinez cu ta core hini y anota e promer punto ua su club.

Ora La Salle saca bala ta Dunchi Tromp cu ta hanje y ta pasa e so pa buta un bon bala riba goal cu ta dal na lata y sali sin ningun di Aruba Jrs. pa por anota.

Aki Aruba Jrs. ta cuminza dmina e colegialnan cu ta forzando bon pa bolbe e ataque nan di Aruba Jrs. Especialmente Mundo Kemp ta duna Martinez tres oportunidad limpi pa anota. pero e hungador aki no ta haci ningun clase di uso di e bon pasada nan. Un corner di Aruba Jrs. cubri pa Kemp ta pasa llega cerca Sambo pero e ta benta afor. Den di veite minuut di wega Briezen ta bai cu bala riba banda robez di tereno di La Salle, e ta pasa dos hungador y ta sorpresa Roro Hernandez cu un di su conocido shot nan cu ta dal na lata y tuma direccion pa di dos goal pa Aruba Jrs.

Aki ta bini animo den e colegial nan. Net tres minuut despues nan ta subi cu bala, pasando pa V. Solognier riba ala robez cu ta shoot riba goal. E bala ta dal na pia di Perez cambia di direccion y sorpresa Hemandez cu ta hanje tur for di posicion. Dos pa Un.

Aruba Jrs ta saca bala y ta stop te den docl di La S lle. Pero keeper Hernandez na ultimo momento por salba su goal y ta manda e bala corner. E corner ta duna mal resultado. Pasombra e ta ser cubri pa Mundo Kemp cu ta benta un bala haltu y Martinez ta encabeza pa di tres goal. Exactamente un minuut despues di e goal di La Salle. Tres minuut promer cu half time e colegialnan di La Salle ta subi cu un bunita combinacion y ta pasa llega cerca di goal di Aruba Jrs. Alero derecho Kelly ta duna un bon pase pa Geerman cu ta hanja e so di cerca cu Doenchi Hernandez y ta manda un cañonazo pa di dos goal di La Salle.

Asina half time ta llega cu tres pa dos na favor di Aruba Jrs.

Ora di dos mitar di wega cuminza nos ta mira Ephraim Tromp ta reemplaza Hernandez den goal di Aruba Jrs. Wega ta net den minuut bieuw of tin un bruhamenta den porta di goal di La Salley G. Molina ta haci uso di e oportunidad pa ora e hanja e bala manda un shot sigur pa di cuater goal di Aruba Jrs.

Ora La Salle saca bala Solognier ta hanja un bon voorzet di su center half y ta hanje so cu portero Tromp, pero e ta falla. Atrobe e colegialnan ta cuminza amenaza goal di Aruba Jrs. y varios di e momento nan Tromp mester benta su curpa na suela pa salba situacion pa su club.

Den e diez dos minuut di wega Briezen ta subi cu bala, kier pasa back Dania pero esaki ta trape, y Briezen cu ta conoci pa soporta tur weganan sushi cu nan hunga contra dje ta rabia, para wega colie e bala y ta amenaza Dania.

Arbitro van der Kuyp ta bini aden y ta manda tur dos hungador pa bai tuma un ducha. Ta promer biaha den nos futbal cu nos a mira Briezen indigna pa un wega sushi contra di dje. Un hende cu no a bai mira nos futball, y bai pa promer bez y mira Briezen den posicion pa bringa lo pensa cu ta un deportista masha bruto esaki, pero nos por risca na bisa cu ta un di mas sportief den nos futball. Lastima cu esaki mester a sosode cu

E ta sigui riba promer kolom di pag. 4

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 49

Mirando Gabriel ta drenta e hoben a cumind'é cu asina indiferencia cu Gabriel a sinti manera un punta di puña na su curazon.

„El a roga mi hini aqui i awor cu mi t'aqui, ni siquiera e ta haci caso di mi", Gabriel a pensa.

o poëta a bai sinta cerca su mama i a cuminza papia di politica cu esposa di un diputado i e tabata discuti di literatura cu un homber di letter.

Un ratu despues un boz huhenil a grita Gabriel. Tabata stem di lady Erna cu tabata jam'é. Tendiendo su stem, e hoben poëta a corre bai na su lado, sin disimula e alegria cu e llamada aqui a caus'é.

„Quico bo ta desea?" el a puntr'é.

„Mi tin derecho di por haña sa paquico bo ta compaña e señora ai?" Erna a puntré, munstrando dede riba e señora.

„Pasobra no tabatin otro señora na mi lado".

„Bo n' ta comprende cu mi a desea e previlegio ai?" lady Erna bis'é cu autoridad.

„Si mi por a adivina esai, lo m'a corre bai complacé bo; pero m'a quere cu lord Aherdale a roba tur bo atencion."

„Lord Aherdale?" e hoben a ripiti sarcasticamente. „Abo semper ta autoriza na papia cu mi, aunque bo haña mi ta combersa cu quen cu ta. Si lo demas ta atendé mi indicacionnan, **paquico abo tambe no ta haci mescos?"**

„Lo mi tin gran placer di haci esai", Gabriel a responde comovi, sin splica su otro causa.

„B'a entrega mi encargo na Enrique Forbes?" el a puntra Gabriel despues di un pausa corto.

„Si; m'a entreg'é e flornan. I ora cu el a ricibi nan, el a emociona hopi, i e n' tabata sa na qui manera lo e mester a demonstra mi su gratitud i el a suplica mi pa ora cu e muri, ni pone eflornan aqui den su caha."

Tendiendo e palabranan aqui lady Erna no por a detené e lagrimanan cu tabata brota foi su wowonan.

„I el a bisa algo mas tambe", Gabriel a continua.

„Ta quico mas el a bisa, Gabriel?"

„No ta mehor cu nos combersa respecto esaqui paseando den hardin cu ningun hende no ta tende nos?"

Erna a drenta cu e suplica i nan a sali hunto pa hardin i Gabriel a pidi ciclo pa dun'é e forza i tranquilidad necesario p'e no descubri e mucha muhé aqui su amor asina ardiente p'e.

Ora cu nan a pasca algun rato automaticamente nan a bai para kanto dje brug di hero riba e riti i mirando distraidamente den e awa, Erna a puntra su amigo di infancia:

„Ta quico ta loque bo tin di conta mi?"

N'e momento ai Gabriel tabata manera mudo ta contempla e anochi hermosa jen di streanan.

Atrobe lady Erna a puntr'é! **„Mi amigo, bo ta pensando den streanan?"**

„No: mi ta pensando ta di com mi mes ta trata bo sempey cu ironia. Ora cu mi propone na combersa francamente i espontaneamente cu bo manera den epoca di nos infancia, mi ta experimenta un poder straño cu ta impedi mi na haci esai. Mi ta teme continuamente cu mi conversacion ta desagrada bo i ta p'esai mi ta prefera di warda silencio".

„Mi tambe a ripara bo falta di franqueza of por ta miedo mi n' sa. Foro esaqui tin di termina. Apesar di tur cus nos ta amigo i bisa mi francamente quico bo ta desea di bisa mi", el a responde medio rabia, medio cariñosa.

„Pa mi por haci esai mi ta desea di mira riba bo cara e mes sonrisa alegre manera den tempo di nos niñez, tempo cu mi tabata entretené mi na componé cabez di bo popchi, of drecha un of otro cos hunganan di nos", Gabriel a responde.

E hoben a inclina su cabez, el a larga Gabriel contempl'é manera e tabata desea cu un sonrisa brillante riba su cara.

Gracias", Gabriel a bisa; „awor bo ta e mes Erna di antes i awor lo mi manifesta bo loque ta pasando. Bo sa cu nos pober amigo Enrique Forbes ta muriendo, sin cu nada por ta na estado di prolonga su bida. Pues, su major deseo ta di por mira bo promé cu e muri i di primi bo man aunque ta un solo bez".

„Mi ta bai", e hoben a contesta cu lagrima na su wowo.

„Mi ta duda cu ningun hende por a stima un muhé manera e ta stima bo. P'esai el a insisti asina tanto pa bo bin dun'é e ultimo adios. El a bisa mi cu lo e no muri tranquil, si e n' tin e dicha di primi bo mano".

„Lo mi cumpli cu su deso, pasobra nos no mester ser cruel cu un persona na rand di su tumba; ni n' ta asina sin compasion manera mi ta parce; mi curazon, leu di ta consagra na pompanan mundana i na placernan di sociedad, tin ternura i gratitud na esun cu stimando mi, ta cerca di muri".

I bisando asina nan tur dos tabata warda silencio. Gabriel tabata pensa cu nunca Lay Erna a parce den su bista mas bunita i encantadora cu awe noche.

„Bo por a demonstra amor na ningun hende?" lady Erna a puntré dripiente: „ta un pregunta poco strano, mi sa; pero si bo por contesta mi, anto mi ta bisa bo paquico mi ta haci bo e pregunta aqui."

„Mi n' por contesta bo", Gabriel a bisa; „pasobra mi mes ta ignora esai."

„Esai mi n' por quere'.

„Sinembargo ta berdad", e hoben a responde; „mi ta ignora cu mi a declara ningun hende amor.'

„Ta bon; aunque tanto ignorancia ta inprobable; mi ta acept'é i lo mi declara bo e motibo di mi pregunta."

Gabriel a queda ta mira su amiga extraordinariamente sorprendi.

„Bo ta goza di e amor di un persona pa cu otro, mientras bo n' ta preocupa na haci esai pa bo mes", lady Erna a agrega sonriendo cu rubor.

E insinuacion tabata peligrosa. Gabriel tabata sigur cu si e defende su mes, si e risca na bis'é unbez cu e tabata cu tur ardor di si su alma, su suplica lo no tabata enbano. Lo tabata sinembargo debilidad of cobardia di su parti si e mester a cede na su sintimentonan i el a hura di no expone su mes hamas na semehante peligro.

„Paquico bo ta queda mira na e manera asina straño, Gabriel?" lady Erna a puntra. Mi ta suponé cu m'a comprende bo: bo ta mira mi semper como si fuera ta na griego bo quier papia eu mi. Ta duel mi anto cu quizas ta mi temor di poesia por ta trastorna e motibo".

„Mi quier a sa paquico bo ta burla di mi continuamente pa mi skirbi versonan"

„Hamas mi a tene mofa di bo", Erna a protesta; loque ta pasa ta, cu bo no ta comprende mi i si bo persisti cu bo n ta comprende mi, anto ta mehor cu nos cada un sigui nos camina."

„Ta berdad", Gabriel a responde cu e resignacion di un hende cu ta sufri heroicamente; „nos entrevista ta bai termina malo'.

„I si e termina malo ta pa bo culpa, Gabriel" e mucha muhé a bisa cu wowonan jen di lagrima. „B'a cambia completamente. aPquico nos no ta mas feliz manera antes? Ta quico te cos cu a pasa entre nos dos?

„Bo sa esai?" Gabriel a puntr'é, masha sorprendi. E inclinando su cabez Erna a bisa; „Com bo ta quere cu mi por sa esai, unavez cu nunca bo a bisami nada?"

„Si bo no adivina esai, anto lo bo sa paquico nunca mi n' bisa ho nada".

„Gabriel, bo ta quere cu por ta posible cu nos por sigui papia manera parabel semper?"

I bisando asina e mucha muhé a indigna; pero Gabriel no por a impedi di esai. Tabata imposible agrega un palabra mas; si e papia, lo el a revela secreto di su alma, loque el a prima di no descubri nunca.

Erna a cuminza ta aleje poco poco i si Gabriel quier a papia, anto esaqui tabata e momento mas oportuno pa haci esai.

Jegando na porta, e hoben a bolbe i mirando Erna, el a ripara den su wowonan: amor, terfura, rabia, reproche.... Den e momento ai of nunca, e mester a decidi na jamé cariñosamente: si el a jam'é, lo el a retrocede i e secreto di ambos lo no tabata pa ningun. Pero no. Erna no tabata p'é un pober empleado obscuro i sin porvenir: si e tabatin e prueba di matrimonio di su mama, lo e por jam'é i estrech'é den su brazanan, lo el a suplik' édi ser su esposa .... Pero siendo cu e n'tabatin nada cu e por a ofrece, Erna no por a ser nada p'é.

E tabatin necesidad di haci un gran esfuerzo pa reprimi su impulsonan di su curazon. Pero alafin el a subi di domina su mes. Ya e no tabatin mas cu un deseo: di bandona e sitio aqui.

„Adios Gabriel" ady Erna a bisa na un manera di reproche.

E poeta quier a responde, pero su lipnan no por a move.

Ora cu lady Erna a drenta e salon el a bai sinta na un apartamento unda ningun hende no por a bin molesti'é. E tabatin mester di ta solitario pa e por a reflexion'é.

„Paquico Gabriel ta trata mi di tal manera?" el a bisa; „unavez cu pa mi e ta un rey, pa goberna palacio di e mi curazon?"

E mucha muhé tabata desconsola, Stimando Gabriel apasionadamente e n' tabata sa mas na cuanto i na qui manera e mester a munstra Gabriel su amor. Tabata como si fuera esaqui no por of no quier a comprende.

De lo contrario e poëta tambe, maque cuanto e tabata desea di declara e mucha muhé aqui su amor, sinemhargo el a hura cu lo e lubida tur cos na mundo pa un bon nomber di su mama, pasobra e tabata tambe cu hamas lo e por a casa cu lady Erna pasobra e tabata un yiu cualquiera pa mundo, aunque ell pa warda secreto di matrimonio di su mama e no por a ocupa su puesto como lord Forbes herdadero heredero di propiedad i fortunanan di famia Forbes. P'esai p'e no hira loco, e poëta tabata masha contento ora cu e escena aqui a termina. Tabata un cos penosa di mester stima na silencio. Camnando den vestibulo Gabriel a bin topa cu lady Mirto. I esaqui mirando su yiu, a queda unbez sorprendi di a miré victima di un agitacion straño.

„Ta quico a pasa bo?" e condesa a puntra.

Cu masha resignacion i esfuerzo el a primi man dje condesa bisando „Mi tin di marcha, pasobra cada sufrimento tin su limite y ya esaqui a ycga."

„Bo tin di marcha.. y pa unda?"

„Camina su imagen lo desaparece pa semper foi mi memoria pa mi no bira loco" el a sclama. „Mama, pordona mi pa e manera di expresa aqui di mi, pasobra mi n' sa quico mi ta papia."

„B'a fada cu lady Erna, Gabriel?"

„No; pero m'a aleja mi pa mi no m'iré nunca mas; morto lo ta menos doloroso pa mi cu di somete mi un bez mas na e prohacion duro aqui."

Ora cu lady Mirto a mira com desespera s uyiu a bandona e sala, el a lamenta trobe su locura hubenil, cu a ocasiona asina tanto consecuencianan lamentable.

E ta sigui.

Continuacion di pag. 3

Briezen. Pero ta algo cu por pasa cu tur hende, y bo ta sintie ora cu despues bo compreude cu bo a haci malo, loque nos ta sigur diBriezen.

Ni un minuut despues Chia Brion ta ser manda pa tuma un ducha tambe door di arbitro van der Kuyp, ora cu abiertamente e ta tuma revancha contra di La Salle y ta mustra ta kiko su intencion tabata contra di e delantero di e colegatnan

E wega tan absurdo aki no por ser permiti den nos deporte. en especialmente abierta asina. Nos a informa cerca referee van der Kuyp si ela duna Chia Brion un waarschuwing durante di wega caba, pa motibo cu immediatamente ela saca e center half y captain di Aruba Jrs. Ela mustra nos di a dune un waarschuwing durante di wega. Nos opinion ta cu si aunque e hungador no tabatin ningun waarschuwing toch mester retire di tereno, y esnan cu a mira e wega lo no por ninga di ta di acuerdo cu esaki.

Despues Aruba Jrs. ta continua cu solamente nueve hungador, y aki nos ta mira bunita wega di e dos back nan di Aruba Jrs. LaRoza y de Palm, kende ultimo ta cuminza conociendo tereno atrobe.

Sin ningun cambio den wega, arbitro van der Kuyp, despues di otro treinta minuut ta duna señal cu wega a termina. Asina Aruba Jrs. ta gana e partido cuater pa dos, pa bai den semi finale, preparando su mes pa enfrenta RCA of Trappers, pa mira kende ta bai den finale contra di e Amarillo nan di Dakota.

Engeland tracht invloed te oefenen via Moskou

Volgens Molotof zou bemoeienis van V.S. in China oorzaak van het conflict zijn

MOSKOU.— Sir William Hayter, de Britse ambassadeur in Moskou, heeft een bezoek gebracht aan het Kremlin om de Sovjet-Russische regering op het hart te drukken er bij de Chinese communisten op aan te dringen zeltbeperking te betrachten en hen te wijzen op het belang om „enigerlei incident, dat tot algemene vijandelijkheden zou kunnen leiden", te vermijden. Het bezoek van Sir William aan minister Molotof had ten doel de Russische bewindsman op de hoogte te stellen van het Britse standpunt inzake de toestand in het Verre Oosten.

De ambassadeur sprak tevens de hoop uit, dat de Sovjet-Unie de regering van Peking zal weten te overreden om een uitnodiging van de Veiligheidsraad ter bespreking van de toestand in het Verre Oosten te aanvaarden. Hayter, die handelde op instructie van de Britse regering, deelde Molotof mede, dat Nieuw Zeeland van plan is een bijeenkomst van de Veiligheidsraad voor te stellen inzake de kwestie-Formosa en de Chinese eilanden voor de kust.

Een woordvoerder van de Britse ambassade te Moskou deelde mede, dat het hoofdpunt van Hayters verklaring aan Molotof was, dat een vermindering van de spanning zeer wel mogelijk was, indien iedereen bereid is daarvoor te ijveren op grond van de feitelijk bestaande toestand.

Begrensde reactie

De reactie van Molotof, aldus de woordvoerder, was „vrij begrensd". Molotof zei de opmerkingen van de ambassadeur aan de Sovjet-regering te zullen doorgeven. Hij zei voorts, dat de Russische regering altijd graag een vermindering van de spanning wil zien. Maar hij gaf te kennen, dat de aansprakelijkheid voor deze toestand bij de Amerikaanse regering lag en in zoverre de Engelsen de Verenigde Staten steunden, evenzeer bij de Britse regering.

Russisch commentaar

De Russische minister van buitenlandse zaken, Molotof, heeft de Britse ambassadeur in Moskou meegedeeld, dat Rusland vrede en een vermindering van de internationale spanning wenst en bereid is elke stap, die zulks beoogt, te steunen, aldus meldt radio-Moskou. De omroep gaf een verslag van het onderhoud, dat plaats vond tussen Sir William Hayter en Molotof.

Molotof voegde er echter aan toe, dat zowel de verklaring van de Britse ambassadeur als die van Sir Anthony Eden, waarnaar de ambassadeur verwees, in gebreke bleven „de ware reden van de spanning in het Verre Oosten" te vermelden. Een van deze redenen was de groeiende bemoeienis van de Verenigde Staten in de binnenlandse aangelegenheden van China. Indien de Verenigde Staten hun agressieve optreden in het gebied van Formosa zouden staken — aldus Molotof — zou dit bijdragen tot de vermindering van de internationale spanning.

Molotof vestigde de aandacht van de Britse ambassadeur op het feit, dat, indien Groot Brittannie de Verenigde Staten niet had gesteund in hun agressieve bedrijvigheden in dit gebied, de Verenigde Staten zich tot het begaan daarvan niet zouden hebben laten verleiden.

TOUR DE FRANCE VAN 7 TOT 30 JULI

PARIJS: — De Ronde van Frankrijk zal dit jaar van 7 t.m. 30 Juli worden gehouden en 22 etappes omvatten. Het vertrek geschiedt in Le Havre en de aankomst is Zaterdag 30 Juli te Parijs. Zaterdag 16 Juli te Monaco en Zaterdag 23 Juli te Aux les Thermes zijn rustdagen. De formule voor dit jaar verschilt weinig van die van verleden jaar, wat zeggen wil, dat de moeilijkheden zoveel mogelijk over het hele parcours zijn verdeeld. De zwaarste en langste etappe gaat van Briancon naar Monaco, 268 km., met vier hoge cols, namelijk Vars, Cayolle, Vasson en Galibier. De beruchte col van Izoard is ditmaal niet in het route-schema opgenomen.

Shell winst in 1954 $ 121.000.000

's GRAVENHAGE: — De president van de Shell Oil Company te New York, H. S. M. Burns, heeft meegedeeld, dat de nettowinst dezer maatschappij en haar dochterondernemingen over 1954 na aftrek der belastingen wordt geschat op 121 millioen dollar of 4,40 dollar per aandeel. De nettowinst over 1953 was 115.400.000 dollar of 4.20 dollar per aandeel. Dit is bekendgemaakt door de Bataafse Petroleum Maatschappij.

De bedragen per aandeel zijn berekend op basis van het aantal aandelen, dat ultimo December 1954 was uitgegeven.

Ook in 1954 winst voor de K.L.M.

's-GRAVENHAGE. — De K.L.M. heeft, evenals in 1953, in het afgelopen jaar een winst gemaakt, die voldoende is voor dividend-uitkering. Dit zei de president-directeur der KLM, de heer Aler, gisteren in een radiorede.

Hij deelde voorts mede, dat in 1954 700.000 passagiers zijn vervoerd, die tezamen 240 millioen gulden passage betaalden. Samen met post, vracht en huurvluchten ad Nf 85 millioen bedroegen de totale inkomsten der KLM over 1954 Nf 325 millioen. In 1953 vervoerde de KLM bijna 600.000 passagiers ad Nf 209 millioen. Goederen, post en bijzondere vluchten bracht toen Nf 76 millioen, zodat de totale ontvangsten in 1953 Nf 285 millioen beliepen.

Bevredigend

De heer Aler wees erop, dat de winst over 1954 nog niet zo groot was, als hij gaarne zou zien. Hij achtte niettemin de resultaten bevredigend. In 1955 zal het richtpunt van een gezonde en groeiende activiteit een dagopbrengst zijn van gemiddeld één millioen gulden of 365 millioen gulden in heel 1955. Met nadruk stelde de heer Aler vast, dat de KLM een gewoon bedrijf is als ieder ander vervoersbedrijf, dat dus probeert vervoer te verkopen en daardoor geld te verdienen. Hij zei tenslotte, dat in 1954 de omzet van alle geregelde luchtvaartondernemingen in de Westerse wereld met 10% toenam; bij de KLM was deze stijging 15%.

G.A.T.T. BIJEENKOMST VERGT NOG EEN MAAND VERGADEREN

GENEVE: — De negende bijeenkomst van de landen, aangesloten bij de Algemene Overeenkomst over tarieven en handel (G.A.T.T.) zal, voornamelijk als gevolg van de meningsverschillen over de handelsbeperkingen ter bescherming van het evenwicht op de handelsbalans, nog een maand duren, aldus wordt uit betrouwbare bron vernomen. Voorts verluidt, dat partijen tot een vergelijk zijn gekomen over de kwesties van export-subsidies en andere subsidies. Vermoedelijk zal in de nieuwe overeenkmost een verklaring worden opgesomd, waarbij de deelnemende landen zich verbinden dergelijke subsidies achterwege te laten, indien zij nadelig zijn voor andere landen. Men verwacht niet, dat de nieuwe overeenkomst veel van de oude zal afwijken. Zij zal waarschijnlijk hoofdzakelijk betrekking hebben op een verdere liberalisatie van de handel en het herstel van de inwisselbaarheid. De leider van de Amerikaanse delegatie heeft verklaard, dat zijn land de overeen komst blijft steunen en zodra de onderhandelingen geeindigd zijn, zullen de Statutenovereenkomsten aan het Amerikaanse Congres worden voorgelegd. Hij wees er voorts op, dat de protectionistische minderheid in de Verenigde Staten zeer sterk zijn, doch het zijn slechts minderheden en een meer liberale handelspolitiek vindt steeds meer erkenning bij de gehele bevolking.

Smirnoff -60- wordt gehuldigd

's GRAVENHAGE: — Iwan Smirnoff, de oud-KLM gezagvoerder die sinds zijn pensionering op Mallorca woont, wordt 30 Januari zestig jaar. Ter gelegenheid van dit feit is het plan opgevat hem te huldigen. Aangezien Smirnoff van tijd tot tijd in zijn tweede vaderland pleegt te komen en hij thans wederom in Nederland is, zullen zijn vliegervrienden hem op Zaterdag 29 Januari 's avonds aan een diner in hotel Paardenburg te Ouderkerk aan den Amstel in het zonnetje zetten. Voor het diner zijn behalve de jarige onder meer uitgenodigd de heren I. A. Aler, president-directeur der KLM; C. Kolff, voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Vereniging voor Luchtvaart; J. A. Bach, oud-KLM vlieger, thans directeur materieel van de Koninklijke Luchtmacht; de oud-KLM gezagvoerders J. J. Hondong, J. J Moll, en W. van Veenendaal; commodore A. Viruly; de sportvlieger Koen Oberman; de eerste vice-voorzitter van de KNVVL, P. J. J. M. Cuypers; de luchtvaartpionier Lefebure.

Iwan Smirnoff, die 30 Januari te Wladimir in Rusland is geboren, kwam in de twintiger jaren bij de KLM in dienst; hij verwierf met Piet Soer, Grosfeld en van Beukering grote bekendheid door de snelle Kerstvlucht met de "Pelikaan" in December 1933 naar het toenmalige Nederlandsch Indië en terug.

BRITS-VENEZOLAANSE LUCHTVAARTOVEREENKOMST

CARACAS: — Vertegenwoordigers van Venezuela en Groot-Brittannië zullen deze week samenkomen om besprekingen te beginnen voordat zij een tweezijdige luchttransportovereenkomst tekenen.

Technische experts van het Venezolaanse ministerie van buitenlandse zaken en het ministerie van Verbindingen hebben het voorgesteld verdrag bestudeerd en een expert is deze week in Caracas aangekomen om deel te nemen aan de onderhandelingen.

De besprekingen die nu aan de gang zijn, zijn van een navorsend karakter. Groot-Brittannië is zeer geinteresseerd in het tekenen van het verdrag omdat er Britse maatschappijen zijn die diensten tussen Maiquetia en Londen willen bevestigen.

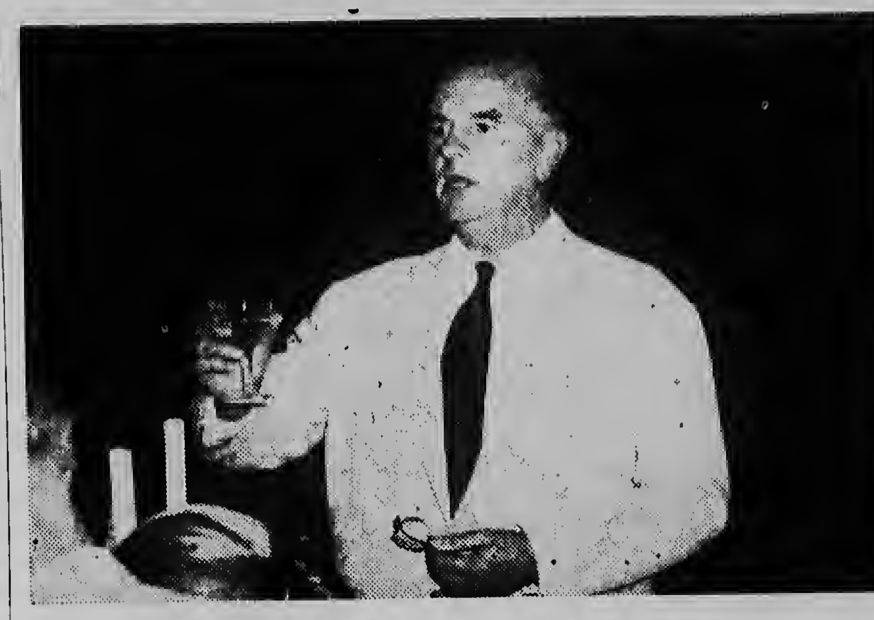
TRABERT EN SEIXAS WINNEN AUSTRALISCH HERENDUBBEL

ADELAIDE: — Bij de Australische tenniskampioenschappen wonnen de Amerikanen Trabert en Seixas het herendubbelspel door in de finale de Australiërs Rosewall en Hoad te verslaan met 6-4, 6-2, 2-6, 6-1.

De heer en mevrouw Koster namen afscheid van hun Curacaose vriehden

Directeur van het West-Indisch Bedrijf gaat nu eens op zijn gemak wat van de wereld zien.

(Van onze correspondent op Curacao)



Nog niet genoeg van de wereld gezien ....
.... maar nu op zijn gemak.

„Die plaatsen, die U zojuist op de film heeft gezien," zeide de heer M. Koster ons gisteravond bij het afscheid in de Societeit Curacao, „ga ik nu eens op mijn gemak met mijn vrouw bekijken. Ik ken ze natuurlijk wel, maar ik ben er altijd in de haast doorheengegaan en nu is de tijd aangebroken dat ik het rustig zal kunnen doen." Het was een film van vele mooie plekjes in Duitsland, die wij zojuist gezien hadden en die door een K.L.M.-reiziger zo en passant is opgenomen, zij geeft een beeld van het steden- en natuurschoon van West-Duitsland alsmede van enige folkloristische gebruiken.

Natuurlijk ontbreekt het wijnfeest niet.

Op dezelfde afscheidsavond werd de nieuwe K.L.M.-film „Meet the people" vertoond, welke een overzicht geeft van het K.L.M.-bedrijf, waarbij telkens de gelegenheid zich voordoet een blik te werpen op het natuurschoon waar de K.L.M. ons langs voert.

Vele autoriteiten, bekenden en vrienden hadden van hun belangstelling voor dit afscheid blijk gegeven, in de eerste plaats Z.E. de Gouverneur, alsmede minister S.W. van der Meer en de heer ir H. ter Meulen, directeur van de C.P.I.M. Tevens vormde deze avond een goede gelegenheid om kennis te maken met de nieuwe directeur van het West-Indisch bedrijf, de heer V. Dubourcq. De heer Dubourcq was geen onbekende op Curacao, dat hij reeds een viertal malen bezocht en in Den Haag heeft hij de ontwikkeling van het West-Indisch Bedrijf op een afstand maar toch van dichtbij gevolgd. Want wat zijn afstanden voor een K.L.M. Het vliegen heeft de wereld klein gemaakt.

Na het visuele genot van de kleurenfilm volgde het gastronomische genot van de gerechten die in rijke overvloed op het koud buffet prijkten en onder gezellige kout bleven de genodigden nog lang bijeen in de gastvrije club.

Wij wensen de heer en mevrouw Koster een goede reis en hopen dat zij van hun vrije tijd volop zullen kunnen genieten.

Voor hen is geen propaganda voor de K.L.M. nodig, „flying comes natural to the Dutch" en zeker wanneer het een oud K.L.M.-directeur betreft.

Het ga U beiden goed!

KUNSTMATIG MEER BIJ CARACAS

CARACAS: — Caracas zal een kunstmatig meer krijgen hetwelk gebruikt zal worden voor ontspanning en sport, aldus de president van Venezuela, Marcos Perez Jimenez.

„Het Meer van Caracas — want ik geloof dat het zo genoemd zal worden — wordt gebouwd ten Oosten van de Circulo de las Fuerzas Armadas", zei de president; „het zal 500 meter lang worden".

Het meer zal semi-particulier zijn, want al zal het behoren aan de "Circulo Militar", er zullen daar ook sportevenementen gehouden worden.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

23e Jaargang | MAANDAG 31 JANUARI 1955 | No. 2143

Voordracht Dr. Zaneveld voor de Volksuniversiteit

ORANJESTAD.— Vrijdagavond was de zaal in de Julianaschool haast te klein om het talrijke gehoor van de marine-bioloog Dr. Zaneveld te bevatten. Het onderwerp van deze lezing was „De woonruimten van planten en dieren in zee". Aangezien de gezamenlijke zeeën ongeveer 3/4 gedeelte van het totale aardoppervlak innemen is het begrijpelijk dat er een grote ver scheidenheid bestaat van zeeplanten en dieren. Vooral als men in aanmerking neemt dat de een watertemperatuur, het zoutgehalte en de hoeveelheid opgeloste organische en anorganische stof op vele plaatsen verschillend is, kan men begrijpen dat de zeeën en oceanen voor de wetenschappelijke natuurvorser een rijkdom aan studiemateriaal te bieden hebben.

Het was een dankbare taak voor Dr. Zaneveld om zijn leergierig gehoor iets van zijn kennis mede te delen. Spreker vertelde — en hij lichtte steeds het gesprokene met prachtige lichtbeelden toe — hoe alle bewegelijke zeedieren steeds het gunstigste levensgebied (milieu) voor zichzelf opzoeken. Een zeer interessant gebied is de waterlaag tot een diepte van 200 M., de grootste diepte waartoe het daglicht nog kan doordringen. Dit gebied is n.l. zeer belangrijk voor zeer vele zeedieren en andere levende organismen omdat hier nog plantengroei kan plaats hebben, waarbij het voornamelijk om de wieren en algen gaat die als zeer kleine, ja vaak als microscopisch kleine plantjes in het water zweven. Deze plantjes kunnen slechts in dit gebied leven omdat een voor hun opbouw belangrijke stof, het Chlorophyl, slechts met behulp van het daglicht gevormd kan worden. Deze wieren en algen nu zijn zo belangrijk omdat zij voor vele andere levende waterorganismen een bron van voedsel zijn (walwissen o.a.). De diepzeevissen leven voor een belangrijk deel van de afgestorven wieren en algen (plankton) die naar beneden zakken.

Van enige diepzeevissen uit het Caraibisch gebied liet spreker vervolgens enige mooie plaatjes op het scherm zien. De grootste moeilijkheid om het leven in de diepzee te onderzoeken is het feit dat de waterdruk bij iedere tien meter dat men daalt met één atmospheer toeneemt!

Een zeer interessant studiegebied noemde spreker ook het gebied tussen hoog en laag water, het gebied dus dat tweemaal per etmaal als gevolg van de getijdebeweging komt droog te staan. De dieren die in deze zone leven moeten immers nu weer de voor hun stofwisseling noodzakelijke zuurstof uit het water opnemen, dan weer uit de lucht. Het organisme van deze dieren moet dus wel op een zeer bijzondere wijze aangepast zijn aan deze wisselvallige omgeving. Aan de hand van verschillende plaatjes toonde spreker aan hoe dit bij verschillende organismen geschiedt.

Dr. Zaneveld sprak ten slotte de hoop uit dat men op de Antillen zou kunnen komen tot de oprichting van de Marien-Biologisch Station ter bestudering van de levensgewoonten van zeeorganismen, waarbij hij er de nadruk op legde dat een dergelijk station ook van grote economische betekenis zou blijken te zijn. In het Westelijk tropengebied bestaat een dergelijk station nog niet.

Bemanning „Neosho" feestelijk door Lago onthaald

Nauwelijks lag de Amrelkaanse Navy tanker „Neosho" aan de Lago-kade gesjord of een vertegenwoordiging van de Aruba Esso Post no. 1 van de American Legion (dus de Aruba onderafdeling van het Amerikaanse Veteranenlegioen) begaf zich aan boord onder leiding van de heer Gesse Dortch, commandant van de Aruba Esso Post.

Een buitengewoon programma was voor de opvarenden van de "Neosho", die vanmorgen om negen uur al weer het anker gelicht heeft, in elkaar gezet. Zaterdagavond reeds konden de marine officieren met de Lago-verpleegsters en onderwijzeressen een Zuid-Amerikaans dansje wagen in de Esso Club. Het programma van Zondag gold de bemanning. Vanaf half twee 's middags konden zij naar hartelust genieten van allerlei sporten zoals softball, basketball, zwemmen, tennis, bowlen etc. De Lago had voor hussen gezorgd waarmee o.l.v. de heer N. Vint tochten over het eiland gemaakt werden. Ten slotte was er om vijf uur een picnic-supper in het Legion Home waarbij de marinemensen zich te goed konden doen aan bier, sandwiches en wat dies meer zij. Een en ander werd bereid door John Morgenthaler en zijn mannen. Om negen uur Zondagavond is de bemanning in opperbeste stemming per bus naar de „Neosho" teruggekeerd.

Lago Community Council zorgde voor het geld

De voor dit feest benodigde financiën werden verzorgd door de Lago Community Council. De organisatie lag op de schouders van: Charles Morales, ondercommandant van de Aruba Esso Post en voorzitter van het Neosho-ontvangst comité; Jim Dewney voor de sportorganisatie; John Morgenthaler voor de picnic-supper; Robert Vint voor de tours.

BRAZILIAANS MARINESCHIP DEED OP EERSTE REIS SAN NICOLAS AAN

SAN NICOLAS: — Zaterdagmiddag is het splinternieuwe Braziliaanse marine transportschip "Custodio de Mello" de haven van San Nicolas binnengelopen. Het in Japan gebouwde schip is op haar z.g. "maiden voyage" en staat onder commando van vice-admiraal Raymunds de Soste Figuera. Er bevinden zich 10 marineofficieren en 17 marinematrozen aan boord. De overige bemanning bestaat uit Japanners. Het schip kwam bij de Lago bunkeren.

USSR wil diplomatieke betrekkingen met Japan herstellen

LONDEN. — De Russische regering heeft Japan voorgesteld besprekingen te voeren over het herstel van de normale diplomatieke banden tussen beide landen.

De desbetreffende verklaring -zo verneemt men nader- was door de Russische vertegenwoordiger te Tokio aan de Japanse premier overhandigd. De Japanse minister van buitenlandse zaken Sjigemitsoe heeft op een persconferentie te Tokio gezegd dat zijn regering de nota niet als een „officiele kennisgeving" beschouwt omdat de verklaring niet ondertekent en niet juist gedateerd was.

De Japanse premier heeft thans de Japanse ambassadeur bij de Verenigde Naties in de Verenigde Staten en hem te vragen om een nadere precisiering van de nota. De Japanse ambassadeur zal o.a. moeten vragen of de nota inderdaad het officiele Russische standpunt weergeeft.

EERSTE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENTIE GEOPEND.

GENEVE.— Te Geneve is de eerste Europese conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) geopend. De afgevaardigden uit 27 Europese landen zullen in de komende twee weken van gedachten wisselen over een rapport van de directeur-generaal der ILO, David Morse, over de vorderingen op sociaal en economisch gebied in Europa in de eerste helft van deze eeuw. Voorts zal gesproken worden over het vraagstuk van het opvoeren van de productiviteit in Europa, het financieren van het sociale verzekeringsstelsel en over de pensioengerechtigde leeftijd van arbeiders.

De Zwitserse oud-president Rubattel werd tot voorzitter van de conferentie gekozen.

ORKAAN TEISTERDE MALADIVEN EILANDEN

COLOMBO: — Thans zijn in de Ceylonse hoofdstad Colombo officiële berichten ontvangen over een orkaan, die twee weken geleden de 400 mijl ten Zuid-Westen van Colombo gelegen eilandengroep der Maladiven heeft geteisterd. Vijfhonderd eilandbewoners werden gewond en ruim tienduizend werden dakloos. 450 vissersboten zijn in de wervelstorm vernield, terwijl ruim 150.000 kokosnootpalmen en broodvruchtbomen — wier vruchten het hoofdbestanddeel vormen van het menu der eilandbewoners — werden ontworteld.

Totale Lago brandschade op een half millioen gulden begroot

SAN NICOLAS.— Volgens de Aruba Esso News zal de schade, die de Noorse tanker „Hammerborg" tijdens de brand op de Lago op 13 Januari j.l. heeft opgelopen op ongeveer tweehonderdduizend gulden begroot kunnen worden. De tanker, die het eigendom is van de Johns Hansen Rederei S.A. uit Oslo en in charter voor de Panama Transport Company vaart, bevindt zich op het ogenblik in Florida in het droogdok om verder onderzocht te worden. Pas na het dokken zal een juistere schaderaming gegeven kunnen worden. Zoals wij reeds eerder wisten te berichten bedraagt de schade aan de laadpier ongeveer Fl. 300.000.—, zodat de totale brandschade voorlopig dus een half millioen gulden is.

1954 WAS BESTE NA-OORLOGSE JAAR VOOR ARBEIDERS.

GENEVE.— In een verklaring, die dezer dagen is uitgegeven door David A. Morse, de directeur-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie, wordt het jaar 1954 genoemd als waarschijnlijk de beste periode van twaalf maanden na de oorlog voor de arbeiders over de gehele wereld.

Morse zei: „onvolledige doch overtuigende statistieken, die van over de gehele wereld binnenkomen, geven tezamen een beeld van matige vooruitgang op de meeste gebieden die bepalend zijn voor het welzijn van de arbeider. Dit beeld is in het bijzonder gunstig wat West-Europa betreft."

Uit de verklaring van Morse kwamen de volgende punten naar voren:

1. Minder werkloosheid dan in 1953.
2. Werkloosheid nog steeds een bron van zorg in de Verenigde Staten, Canada, Japan, West-Duitsland en Italië.
3. Gedurende de laatste drie jaar stabiele prijzen van consumptie-goederen. De meeste landen meldden veranderingen van minder dan drie percent.
4. Matige verhogingen van werkelijke salarissen in de meeste landen die verslag hebben uitgebracht.
5. Weinig tijd verloren door stakingen.

URANIUM IN DUITSLAND GEVONDEN

FREIBURG. — In het Zuidelijk deel van het Zwarte Woed in West-Duitsland hebben geologen de aanwezigheid van uraniumerts vestgesteld. Tot dusverre is dit erts behalve in Beieren in West-Duitsland alleen in het Zwarte Woud aangetroffen.

Proces tegen comm. spion

KARSRUHE. — Voor het hoogste West-Duitse gerechtshof is het proces begonnen tegen de 28-jarige Tsjechoslowaakse onderdaan Karel Andres. Hij wordt er van beschuldigd als lid van de Tsjechoslowaakse inlichtingendienst van 1951 tot 1953 de leiding van meer dan 20 spionnen in West- en Oost-Duitsland gehad te hebben.

De agenten zouden de opdracht hebben gehad om inlichtingen te verzamelen over de organisatie van de West-Duitse politie en het toekomstige West-Duitse strijdkrachten. Het proces wordt met gesloten deuren gevoerd.

75% VAN DE LAGO WERKNEMERS DRAGEN NEDERLANDSE NATIONALITEIT

SAN NICOLAS: — In de "Aruba Esso News" van 29 Januari j.l. lezen wij, dat het percentage nationale werknemers thans meer dan 75% bedraagt. 49.7% zijn Arubanen, 17.3% zijn Antillianen, niet van Aruba en 8% zijn dragers van de Nederlandse nationaliteit van andere plaatsen dan de Antillen. 24.8% van de werknemers bij de Lago zijn non-nationals.

AANDELEN KAPITAAL AREND PETROLEUM MIJ. TERUGGEBRACHT

ORANJESTAD: — De N.V. Arend Petroleum Maatschappij heeft zijn statuten gewijzigd. Het kapitaal van de vennootschap, dat Fl. 12.500.000.- bedroeg is thans teruggebracht tot Fl. 1.875.000.—, verdeeld in twaalf duizend vijfhonderd aandelen van Fl. 150.—.

VOLGENDE WEEK DEFINITIEVE VERKIEZINGEN CARNAVALSFIGUREN IN TIVOLI CLUB

ORANJESTAD: — Nadat de leden van de Tivoli Club Zaterdagavond tot diep in de morgenuren gedanst hadden begonnen zij Zondagmiddag met de volgende acte van het carnavalsprogramma. Om drie uur verzamelden de leden zich in de club om hun stem uit te brengen op de verschillende candidaten voor de carnavalsfiguren. Mej. Marcia Juliao kreeg 38 stemmen voor Miss Tivoli, mej. Vera Croes 53 voor Reina Simpatia, mej. Aura Osorio 32 voor Reina di Carnaval Capeis Laclé maakt met 16 stemmen een goed kans op Joker terwijl Imelda Arends en Glenda Diaz ieder met 10 stemmen aan de kop staan voor Joyita.

Op 5 Februari volgt de definitieve stemming voor de verschillende figuren, op 17 Februari is het kroningsfeest in de club, op 18 Februari de Mamaracho en op 19 Februari des avonds om tien uur begint dan het grote feest in de club. namelijk de carnavalsgala-avond. Een druk, maar leuk programma staat dus de Tivolileden te wachten.

LAGO SPORT PARK VOETBALCOMPETITIE TREKT GROTE BELANGSTELLING

SINT NICOLAAS: — De opening van de Lago Sprot Park competitie, waaraan leden van de A.V.B. met toestemming deelnemen, trekt grote belangstelling.

De eerste wedstrijd vond op Woensdag plaats tussen Estrella en Esperanza welke met 4-3 door eerstgenoemde werd gewonnen.

De uittrap werd verricht door Bob Schlageter van de Public Relations. Kort na het beginsignaal nam Estrella de leiding. De team werd toen in evenwicht gebracht, waarna de Sterren de stand tot 4-1 wisten op te voeren.

Esperanza begon toen uit een ander vaatje te tappen en wist de stand op 4-3 te brengen.

Toen scheidsrechter Reymundo affloot was de eindstand 4—3.

AUTO IN DE BRAND, ƒ 250.— SCHADE

ORANJESTAD: — Zondagmorgen om ongeveer half vijf kreeg de politiewacht te Oranjestad een seintje, dat in de Arendsstraat een auto in de brand stond. Ogenblikkelijk werd met klein materieel uitgerukt en bij aankomst bij de plaats van de brand bleek, dat auto A-1828 van de heer O. Hoek in brand stond. De brandweer wist met een koolzuursneeuwapparaat het vuur snel onder de knie te krijgen, doch kon toch niet verhinderen ,dat de auto een schade van ongeveer Fl. 250.— opliep. De waarschijnlijke oorzaak is dat een sigarettenpeukje de benizne, die uit de lekkende benzineleiding droop,. in de vlam zette.

CARNAVAL BAL IN SINT NICOLAAS

SINT NICOLAAS: — De Excelsior Brass band club en de St. Maarten club organiseerden op Zaterdag en Zondag carnaval feesten met bals in hun clubgebouwen.

Op Zaterdag, 12, Zondag 13 en 17 Februari zal de Excelsior club weer carnaval vieren, terwijl op de laatste avond de koningin zal worden gekroond, die zal meedingen naar de titel Queen carnaval.

DAKOTA WINT DOOR LOTING VAN R.C.A. 2

SAN NICOLAS.— Op Vrijdagavond ontmotten elkander in het Lago sport park competitie Dakota en RCA 2.

In een uiterst spannende wedstrijd die door een grote menigte werd bijgewoond bekampten de sportlui op zeer sportieve wijze elkander. Aangezien de wedstrijd in eerste instantie gelijk eindigde en wel met dubbele blanco score werd er verlengd.

In de 1ste 15 minuten nam RCA toen de leiding, doch Dakota wist voor de speeltijd verstreken was de gelijkmaker te scoren.

Aangezien deze competitie een k.o. is werden er strafschoppen genomen, die geen verandering bracht, waarna Dakota door loting met de overwinning ging strijken.

Prinses Beatrix is jarig



Onze Kroonprinses, BEATRIX WILHELMINA ARMGARD, viert heden haar zeventiende verjaardag. Op deze heugelijke dag bieden wij Prinses Beatrix en haar Koninklijke Ouders en Zusters onze eerbiedige gelukwensen aan. (Foto Meyboom)

MELK IS GOED VOOR ELK

Nieuwe melkbedrijf Zaterdag te San Nicolas geopend

SAN NICOLAS.— Zaterdagmorgen j.l. heeft de heer G. de Veer Jr. de deuren van de Rainbodairy te San Nicolas die het eigendom is van de firma G. de Veer & Sons voor alle dortstige verse melkdrinkers opengesteld.

In dit met moderne machines uitgerust bedrijf wordt de verse melk, die door de proefboerderij te Wayaca wordt geleverd, gepasteuriseerd, gehomogeniseerd en verpakt. Het pasteuriseren, d.i. het absoluut neutraliseren van eventueel in de melk aanwezige ziektekiemen of andere schadelijke bestanddelen, geschiedt bij een temperatuur van 160° F in een machine met een capaciteit van 20 gallon — ongeveer 75 l. — per uur. Het homogeniseren, d.i. het volgens een speciaal procedé oplossen van het vet in de melk, vindt plaats in een klein apparaat dat tussen de pasteuriseermachine en de koelmachine hangt en waar de gepasteuriseerde melk doorheen moet stromen voordat het in de koelruimte, waar de temperatuur constant op 40° F. gehouden wordt, vloeit. Wat de verpakking betreft, de geparaffineerde cartons van de Rainbodairy zijn, omdat zij slechts één keer gebruikt worden, zeer hygiënisch.

De melk die een vetgehalte heeft van 3,4% kan, naar de heer G. de Veer Jr. ons hij het drinken van een stevige melkborrel mededeelde, ook thuisbezorgd worden.

De melk is in de handel in kartonnen van één, een half en een kwart liter verkrijgbaar.

Wij wensen de fa. G. de Veer & Sons veel succes met hun nieuwe onderneming.



Door middel van een handig machinetje worden de kartonnen bekers dichtgedraaid. De heer G. de Veer Jr. kijkt toe.

Foto Bonke — cliché Fuhring.



De pasteurizeer en homogenizeermachine van de Rainbodairy is modern en uiterst hygiënisch.

Foto Bonke — cliché Fuhring.

ADENAUER SCHRIJFT ZIJN MEMOIRES

BONN: — Volgens welingelichte kringen in Bonn is kanselier Adenauer, die zich momenteel met vacantie in het Zwarte Woud bevindt, bezig met het schrijven van zijn memoires. Men mag verwachten dat deze memoires in 1956 het licht zullen zien.

BRITS PROTEST BIJ PERUAANSE REGERING

LIMA. Het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft te Lima bij de regering van Peru geprotesteerd tegen het aanhouden van twee Britse schepen binnen de „territoriale" wateren, die zoals bekend zich tot 200 mijl van de kust uitstrekken. In het protest wordt gezegd dat Engeland deze zone niet erkent.

MOHAMMED ALI: EERST HET VUREN STAKEN ROND FORMOSA

LONDEN: — Bij zijn aankomst op Londen Airport, waar hij arriveerde om deel te nemen aan de periodieke bijeenkomst van eerste ministers van de landen van de Britse Gemenebest, verklaarde Mohammed Ali, eerste minister van Pakistan te menen, dat de Verenigde Naties zullen moeten beginnen met te trachten een „staakt het vuren" rond Formosa te bereiken. Daarna zal het mogelijk moeten zijn een accoord tussen de regeringen van Taipeh en Peking te bereiken.

ST. LUCIA KRIJGT MELK

ST. LUCIA — St. Lucia heeft een schenking van veertien en een halve ton gecondenseerde melk in blikken bussen van de Britse Regering gekregen. Negen en een halve ton van deze melk-schenking werd toegewezen aan de medische dienst en zal gedistribueerd worden aan 's Lands-instituten in de hele kolonie om de volksvoeding aan te vullen en aan gezondheidsklinieken voor kinderen. De andere vijf ton zal toegewezen worden aan het Departement van Maatschappelijke Welvaartszorg. (Trinidad Guardian).

KINGSTON TREKT RECORD AANTAL TOURISTEN

JAMAICA: — Twaalf toeristenschepen zullen in December Jamaica aandoen volgens hun vaarplan. Onder anderen "Patricia" van de Zweedse Lloyd "Coronia" van de Cunard Line, "Stella Polaris' van de Clipper Line, „Flandre' van de Franse Lijn, en 'Alcoa Clipper' van de Alcoa. Volgens de voorlopige plannen van de Commissie voor de ontwikkeling van Toerisme zal het maximum van bezoek aan toeristenschepen in de maand Februari bereikt worden, in welke maand 15 schepen Kingston zullen aandoen volgens hun vaarplan. (Jamaica Gleaner)

DE OPPERSTE SOWJET

MOSKOU: — Zoals bekend is de laatste vergadering van de opperste Sowjet in April van het vorige jaar gehouden.

De opperste Sowjet — het parlement der Sowjet Unie heeft meer dan 1.300 afgevaardigden.

De opperste Sowjet bestaat uit twee kamers, 1) de raad (of Sowjet) van de Unie, die gekozen wordt op basis van een afgevaardigde op iedere 300.-000 inwoners. Bij deze verkiezingen wordt een „districtenstelsel" toegepast.

2) De raad van de nationaliteiten. Bij de verkiezing hiervan gaat men er van uit, dat alle volken en minderheden vertegenwoordigd dienen te zijn.

De opperste Sowjet wordt voor vier jaar gekozen. Er kan slechts op candidaten gestemd worden die op de een-partijlijst voorkomen. De vergaderingen worden gehouden in het grote paleis van het Moskouse Kremlin, de oude Tsarenvesting.

De opperste Sowjet komt dit jaar verscheidene weken eerder bijeen dan gewoonlijk. Normaal wordt de jaarlijkse zitting in Maart of April gehouden ter goedkeuring van de begroting en in het voorafgaande jaar door haar presidium uitgevaardigde decreten.

Radio-Moskou deelde niet mede, waarover gesproken zal worden. Een aantal Westelijke waarnemers geloofde, dat de opperste Sowjet een nieuwe poging tot voorkoming of uitstel van bekrachtiging van de Parijse accoorden zal doen.

BEKENDMAKING

De Ministers van Algemene Zaken, Verkeer en Vervoer, Justitie, Financien, Onderwijs en Volksontwikkeling, Sociale Zaken en Volksgezondheid, Economische Zaken en Welvaartszorg, stellen zich voor audientie te verlenen op **Woensdag 2 Februari 1955 in de zittingszaal van de Eilandsraad van 10.30 tot 12.00 uur v.m.**

Eventuele belangstellenden gelieve zich van te voren schriftelijk te wenden tot de Heer Gezaghebber onder opgave van naam, beroep en onderwerp.

De Secretaris van de Regeringsraad

Zeventienjarige filmster Elena Partello ontsnapt niet aan wakend oog van Paps en Mams

SAN NICOLAS.— Het viel Vrijdag niet mee om de schone Elena Partello die met de „Mormack Tide", agente op Aruba, Aruba Trading Co. waarvan de hr. H.J. Dudart manager is, voor een (zeer) kort verblijf op Aruba was aangekomen te spreken te krijgen. Het schip dat 's morgens reeds om een uur of acht was aangekomen bleek n.l. niet direct door te kunnen stomen naar de haven zodat het op de rede van San Nicolas voor anker ging. Niet in het minst ontmoedigd door de mededeling van de diverse instanties dat men onmogelijk kon zeggen wanneer het schip de haven zou binnenlopen hebben wij toen een minder gebruikelijke weg bewandeld — of beter gezegd bevaren — om met de hoogblonde ster in contact te komen.

Met de nodige introducties om aan boord te komen zijn wij 's middags met het snelle motorjacht "Caribe" van de heer H. Oduber van Oranjestad vertrokken in de vaste overtuiging dat wij drie kwartier later wel aan boord van de "Mormack Tide" zouden kunnen klauteren. Niets bleek evenwel minder waarschijnlijk. Nadat de beide 118 PK Chryslermotoren van de "Caribe" ons pijlsnel over de lang niet rustige baren naar onze bestemming gebracht hadden moesten wij ervaren dat wij in weerwil van onze introductie niet aan boord toegelaten werden op grond van het feit dat het schip nog niet medisch ingeklaard was door de dokter.

In ons inmiddels nat geworden pak hebben wij toen maar wat gewuifd naar een blonde vrouw die aan de reling stond en waarvan wij veronderstelden, dat zij de ster was. Later bleek dat het de moeder van de ster was.

's Avonds evenwel toen het schip om elf uur eindelijk voor de wal lag bij de Lago hadden wij meer succes.

Elena, Helene of Helen

Elena Partello is, zoals wij reeds zeiden, een schone jongedochter van zeventien jaren oud, woonachtig: 67, Via Archimede, Roma. Haar Moeder is een eveneens blonde Amerikaanse en haar vader een in de V.S. genaturaliseerde Italiaan. Vroeger was hij een actief zakenman, nu een meer rustend zakenman.

Elena, Hélène of Helen is in Hollywood geboren en is het vorige jaar in Parijs, waar zij op veertienjarige leeftijd voor studie door haar zorgzame ouders heen was gestuurd, door Yves Allegret ontdekt. Met "Invicta Films" een Italiaanse maatschappij, heeft zij toen een contract gesloten voor 3 films, waarvan de eerste is geweest "Mademoiselle Nitouche", die in Parijs werd opgenomen en waarin de beroemde Fernandel haar tegenspeler was.



ELENA PARTELLO,.... schoon, hoogblond

De opnamen voor de tweede film "Star Dust" zullen ongeveer half Februari na haar terugkeer van deze reis te Rome onder regie van Claudio Gora beginnen; haar derde filmproduct zal "Sanguae Caldo" genoemd worden, wat "Heet bloed" betekent.

Momenteel maakt Helen een soort vacantiereisje: van Rome naar New York, waar zij het Kerstfeest gevierd heeft, vandaar naar Aruba, waar de "Mormack Tide" moest hunkeren en waarvan zij — O, schande — nog nooit gehoord had en vervolgens via Rio de Janeiro, waar zij voor publiciteitsdoeleinden aan de Mardi Gras, het carnavalsfeest, zal deelnemen weer via Montevideo naar Rome terug.

Toen wij haar vertelden dat zij de eerste "movie-star" was die Aruba bezocht schaterlachte de — eigenlijk nog — kleine Elena van genoegen en vertelde dit nieuws prompt aan haar ouders.

Ja, die ouders van Elena Partello; zij vertelde ons dat haar ouders haar overal volgen — tot in de studio vaak. Prettig vond zij het eigenlijk niet, vooral ook omdat dus de mogelijkheid om eens met een vriend alleen uit te gaan ook vrijwel uitgesloten was, tenzij haar ouders die vriend hèèl goed kenden, maar alle Italiaanse meisjes onder de 21 jaar zitten met dit bezwaar, voegde zij er gelaten aan toe. De enige met wie zij onbeperkt vaak alleen uit mag gaan is haar reregisseur.

De lieve Elena droeg een merkwaardig kapsel: krullerig met een soort bakkebaardjes vóór de oren langs over de wang en komma-vormige lokjes laag over het voorhoofd, op het achterhoofd een wrong. Het geheel was een eigen vinding en de blonde kleur was, althans volgens draagster ècht. Aan de oren hingen smalle flonkerende oorringen met een diameter van zeker acht centimeter. Hetzelfde flonkerend gesteente vonden wij terug op de gesp die op de satijnen rode schoentjes gedragen werd; schoentjes die zeer spits toeliepen, met hoge hakjes die een loopvlak hadden van stellig niet meer dan anderhalve vierkante centimeter! De jurk was grijs met een werkje, van een ondoorzichtig tuleweefsel, laag aan weerskanten, met een kort rokje — even onder de knie — dat wijd uitstond. Om het middel werd het geheel samengesnoerd door een soort veter. Over de schouders werd een brede stola gedragen: aan de ene kant rood aan de andere zijde zwart met gouddraad doorweven — de klassieke smaakvolle combinatie. De wenkbrauwen waren zwart, de onderste oogleden sterk aangestreept, een lijn die nog een anderhalve centimeter in de richting van de wenkbrauw doorgezet werd. Twee rijen witte tanden en gouden polssieraden completeerden het geheel.

Elena Partello pleegt veel "fanmail" te ontvangen en indien er in die brieven om een foto wordt gevraagd stuurt zij die steeds prompt op. Enkele huwelijksaanzoeken schijnt zij ook al gehad te hebben (tussen de "fan-mail). Tot dusver heeft de zeventienjarige deze nog immer met een kort doch hondig "NO" beantwoord.

Ten slotte nog enige bijzonderheden. Als zij werkt staat zij om zes uur op, haar make-up neemt een vol uur in beslag. Haar contract verbiedt haar geneugten als vliegen en skieën. Parijs beschouwt zij als haar tweede home en zij vertelde lange verhalen over Saint-Germain-des-Prés, dat zij vroeger dikwijls bezocht. Zij spaart gramofoonplaten en zingt soms in de film; platen met haar stem bestaan evenwel niet, wèl geluidsband, maar daar hebben wij zo weinig aan.

Alcohol drinkt Elena nog niet. In Parijs drinkt zij Pernod en haar vrienden in de States lachen haar uit omdat zij daar altijd Coca Cola bestelt.

Wat haar bijzonder trof was de geste van de consulaire agent van Italië op Aruba, de heer S. N. Ecury die haar een fraaie ruiker bloemen zond.

De Arabische Liga bedreigd door onenigheid

LONDEN: — Radio Cairo maakte bekend, dat Egypte Zaterdag geweigerd heeft een communiqué te ondertekenen dat zou worden uitgegeven na de conferentie van Arabische premiers in Cairo over het voorgenomen verdrag tussen Turkije en Irak. Als reden van de weigering werd opgegeven, dat het communiqué niet vermeldde wat werkelijk op de Conferentie was geschied. De conferentie, die was georganiseerd door Egypte werd bijgewoond door de premiers van Egypte, Jordanië, Syrië, de Libanon, Saoedi-Arabie en Hemen.

Voorts waren als waarnemers de ambassadeur van Lybie en een- afgevaardigde van Irak vertegenwoordigd.

Radio Cairo meldde voorts dat premier Noeries Said van Irak, die door ziekte verhinderd was de conferentie bij te wonen, Zaterdagavond had laten weten dat hij vastbesloten is zijn plannen voor een verdrag met Turkije uit te voeren. Een Egyptische woordvoerder had Zaterdag in Cairo verklaard dat het communique zou aantonen, dat de andere landen van de Arabische Liga tegen het Turks-Iraaks verdrag zijn.

De Egyptische afgevaardigde ter conferentie zou hebben medegedeeld, dat zijn land van plan is uit de Arabische Liga te treden - zo verluidt in door gaans goed ingelichte bronnen.

In kringen van het secretariaat-generaal van de Arabische Liga bevestigde men dat alle verzoeningspogingen hebben gefaald en dat „ramp de Arabische Liga bedreigt".

Het Turks-Iraaks verdrag zou slechts het begin zijn van een aantal defensieve pacten, die Irak van plan is te sluiten, o.a. met Pakistan, Perzie, Engeland en de Verenigde Staten.

WEER EEN NEDERLANDER UITGEZONDEN

DEN HAAG, (N.I.D.) — *Dr J. F. de Jongh*, Directeur van de School voor Maatschappelijk Werk in de Pieter de Hoochstraat 78 te Amsterdam is door de Technical Assistance Administration der Verenigde Naties naar Pakistan uitgezonden om de Regering aldaar te adviseren bij het opstellen van een nationaal ontwikkelingsprogramma op het gebied van de social welfare.

Verder zal hem advies worden gevraagd bij het ontwerpen van een sociale politiek eventueel na een voorafgaand en onder zijn leiding ingesteld onderzoek naar de bestaande sociale toestanden in Pakistan. Ook zal hij aandacht moeten schenken aan vraagstukken verband houdende met de opleiding van social welfare personeel.

Dr De Jongh heeft rechten gestudeerd aan de Universiteit te Nijmegen en is gepromoveerd aan de Gemeente Universiteit van Amsterdam. Van 1935 tot 1945 was hij werkzaam bij het Ministerie van Economische Zaken.

Hij is op 2 Januari via het hoofdkwartier van de Verenigde Naties te New York naar Pakistan vertrokken, voorlopig voor de duur van zes maanden.

PUERTO RICO INDUSTRIALISEERT

PUERTO RICO: — Gedurende het belastingjaar 1953-'54 werden 89 nieuwe industrie fabrieken geopend. De meer belangrijke fabrieken die volgens de verwachtingen zullen gaan produceren omvatten de raffinaderij van de Caribbean Oil Refining Company te Guaynabo, die In April zal beginnen, de twee Carborundum fabrieken te Mayaguez die in Januari, en de "Commonwealth Extrusion Corporation" (Extrusie My. van Puerto Rico), die kort daarna zal beginnen. De voorgenomen grote fabriek voor bereiding van droge ammoniak van de Ochoa Firtilizer Corporation (Ochoa Mest Maatschappij), een investatie van ongeveer $ 11.000.000.-, zal in deze lente van 1955 in de stad Guanica de productie aanvangen.

(Dorvillier Newsletter).

1954 RECORDJAAR VOOR DE BURGERLUCHTVAART

MONTREAL, (N.I.D.) — Het jaar 1954 is een recordjaar geweest voor de burgerluchtvaart, zo blijkt uit een mededeling van de I.C.A.O., de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie van de Verenigde Naties.

Op de geregelde nationale en internationale lijndiensten werd in het afgelopen jaar een afstand gelegd van 1.940 millioen kilometer (v.j. 1.860 mln.) waarbij in totaal 57,8 millioen (v.j. 52 mln) passagiers werden vervoerd over een gemiddelde afstand van 891 kilometer (v.j. 887 km.) De gemiddelde bezetting per vliegtuig was het vorig jaar 26,5 tegen 24,7 in 1953. Deze cijfers hebben géén betrekking op de burgerluchtvaart in de Sowjet-Unie en communistisch China waarover geen gegevens beschikbaar zijn.

Het aantal vracht-tonkilometers steeg in 1954 van 1.016 millioen tot 1.045 millioen en het aantal post-tonkilometers van 274 millioen. Ter vergelijking diene, dat deze cijfers voor het jaar 1954 resp. 113 millioen en 132 millioen bedroegen, waaruit blijkt, dat vracht- en postvervoer door de lucht sinds de oorlog letterlijk een grote vlucht heeft genomen.

DEENSE EERSTE MINISTER OVERLEDEN

STOCKHOLM: — De Deense eerste minister Hans Hedtoft is gisteren in Stockholm overleden.

Hedtoft werd 51 jaar oud, sociaal democraat en leider van een regering die op een minderheid in het parlement steunt. Hij was een van de jongste premiërs, die Denemarken ooit heeft gehad.

Hij was in Stockholm om deel te nemen aan een bijeenkomst van de Noorse Raad in Stockholm, een raad waarin vertegenwoordigers der Skandinavische landen zitting hebben om gezamenlijke problemen te bespreken.

Hij werd dood in zijn bed in de door hem bewoonde kamer in het "Grand Hotel" in Stockholm aangetroffen. Een medicus verklaarde, dat de premier vermoedelijk "een hartaanval heeft gekregen.

Op 17-jarige leeftijd was Hedtoft reeds leider van de Deense socialistische jeugdorganisatie en nog geen dertig jaar oud nam hij zitting in het Deense Lager Huis. Hij werd hiervan voorzitter, doch moest deze functie tijdens de oorlog neerleggen wegens zijn onverzoenlijke houding tegenover de Duitse bezetting.

Na de oorlog nam hij de leiding van de partij op zich in het parlement en spoedig daarna werd hij minister van sociale zaken. In 1947 werd hij premiër.

Een gevleugeld woord van Hedtoft was: „Ik zie liever democratie zonder socialisme, dan socialisme zonder democratie", hetgeen uitoraard slaat op het Nationaal Socialisme van Hitler, en het Volkssocialisme van achter het IJzeren Gordijn.

PIONIER BERNARDO CROES 30 JAREN IN DIENST VAN DE LAGO

Iste local, die deze mijlpaal bereikt

SINT NICOLAAS: — Op de 5de herdacht de heer Bernardo Croes, voorman bij de pijpfitters afdeling de dag waarop hij voor 30 jaren in dienst kwam bij de Lago en de eer hem te beurt viel de eerste Local te zijn, die zulk een mijlpaal heeft bereikt. Ter gelegenheid van dit feit werd hem op het kantoor van de directie door president J. J. Horigan, de knoop met diamanten inzet aangeboden.

Aan de heer Bernardo Croes bieden wij hierbij onze hartelijke gelukwensen aan met het bereiken van deze mijlpaal.

LAGOITEN ZULLEN LAGO SPORT PARK QUEEN KIEZEN

SINT NICOLAAS: — Dit jaar zullen de Lago werknemers een Lago sport Park Queen kiezen, die zal meedingen naar de titel Carnaval Queen, bij de verkiezing die op 19 Februari zal worden gehouden tussen de queens van de verschillende verenigingen op ons eiland.

De Lago sport Park Queen zal worden gekozen uit ongetrouwden, die door de L.S.P.B. candidaat zullen worden gesteld.

Elke Lagoite mag een stem uitbrengen op de candidate van zijn keuze.

De foto's van de candidaten zullen in de Aruba Esso News van 12 Februari verschijnen.

MISS DEVI OP ARUBA AANGEKOMEN

ORANJESTAD: — Gisteravond arriveerde met de laatste KLM lijntoestel uit Curacao op ons eiland het Indiase rekenwonder, miss Shukantala Devi. Op het Dakotavliegveld werd zij verwelkomd door leden van de Volksuniversiteit Aruba en de heer D.A. Tolaran, wiens gast zij gedurende haar verblijf op Aruba zal zijn. Miss Devi zal hedenavond voor de Volksuniversiteit Aruba een lezing houden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N. Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Steartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Maandag, 31 Januari

De Veer Theater: 20.30 „The glass web" in 3-D

Rialto: 20.00 „Androcles and the lion"

Cinelandia: 20.00 „Sierra"

Principal: 20.00 „Hamlet"

Aurora: 19.30 „Chain of circumstances".

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur. Woensdag en Vrijdag 9.00 uur. Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 10.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 10.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur. Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leesraal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Cuide sus ojos

Cuando uno se pone a pensar seriamente todo lo que le hacemos a nuestros ojos que se exponen al viento, al polvo, al resplandor de la luz entonces se da cuenta de que se deben cuidar como dos insustituibles tesoros. Por eso después de un dia que han sufrido mucho debemos lavarlos bien con alguna solución que nos haya recomendado el médico o uno mismo puede hacer una solución mezcla de agua con un poco de acido bórico, que puede hervirse y dejarlo enfriar antes de usarlo, naturalmente.

Cuando se trata de la belleza de los ojos hay muchos factores ademas de evitar que estos se cansen. La buena salud y la nutrición adecuada y la alegria del caracter se reflejan en los ojos brillantes. La vitamina A sienta muy bien a los ojos.

Todas las mujeres queremos tener pestañas bien largas y hay muchas cremas en el mercado que dicen que las hacen crecer. Yo he conocido muchas mujeres que me han dicho que han usado estas cremas y que las pestañas les han crecido mucho con ellas.

„VENEZUELA A LOS JUEGOS PANAMERICANOS".

El Presidente de la Republica de Venezuela, Coronel Pérez Jiménez, iniciara la campaña „Venezuela a los Juegos Panamericanos", destinada a colectar fondos para el viaje del equipo venezolano que participara en México en el evento deportivo. Al efecto, nuestro Primer Magistrado entregara su contribución a una Comisión integrada por el Director Nacional de Deportes, Teniente Coronel Franz Risquez Iribarren, y por directivos del deporte.

El Comité Pro-fondos para el viaje de la representación venezolana a los Juegos Panamericanos que se celebraran en marzo próximo en México, se entrevistó esta semana en el Palacio de Miraflores con el Presidente de la Republica, Coronel Marcos Pérez Jiménez, quien contribuyó con la cantidad de cinco mil bolivares, ademas de ofrecer su apoyo moral y que el Gobierno aportaria el dinero que falte al terminar la campaña de recaudación de fondos. Hasta ahora el Comité cuenta con la cantidad de catorce mil bolivares, incluyendo la contribución del Presidente.

ADENAUER TA SKIRBI SU MEMORIANAN.

BONN.— Segun fuentenan bon informa di Bonn, Canciller Adenauer, quende actualmente ta pasando su vacacion den „Zwarte Woud", ta ocupa cu skirbimento di su memorianan. Publicacion di e obra aqui muy probablemente lo mira luz na anja 1956.

PAGINA TRES

B. E. CROES

promer empleado cu a completa tur 30 anja na Lago

Ariba di cinco dia di e luna aki Bernardo E. Croes, un subforeman den Mechanical — Pipe, a bira di promer homber cu a completa 30 anja di servicio na Aruba. Durante e anjanan aki Sr. Croes no tabatin ningun dia deductible di ausencia.

En reconocemento di su 30 aniversario, Sr. Croes a worde invita na un reunion di Executive Committee unda Presidente J. J. Horigan a presenta un boton pa 30 anja di servicio cu diamante hinca aden.

Expresando su aprecio, Sr. Croes a papia 25 minuut tocante su carrera — promer cu Pan-American Petroleum Co., e predecesor di Lago y cu compania.

Sr. Croes, kende a traha tur e tempo den Pipe Craft, a conta tocante ponemento di e promer tubo di tres inch ariba e isla y ponemento di 99 joints den un dia.

„Nos a purba haci 100", el a hari, „pero nos no por a alcanza."

Den e promer tempo ey herment tabata scars. Sr. Croes a bisa cu un pipefitter trahando ariba instalacionnan di haaf cu laga un nut of bolt cai den awa mester a sambuya y coge'le.

El a bisa cu Ralph Watson a dune'le su promer trabao. Sr. Watson tabata empleado pionero foreign staff di Lago cu a retira anja pasa. Ainda, Sr. Watson cu el a worde emplea Sr. Croes a bisa, el a bisa su senjora: „Mi ta bai traha 30 anja pa compania." Na e committee el a bisa, „Wel, mi ta kere cu mi a cumpli cu mi palabra."

Sr. Croes tabata emplea Jan. 5, 1925 door di Pan-American, y a worde reteni door di Lago na 1928 como pipefitter. Desde e tempo el a haci siete promocion. Di ultimo a bini tempo cu el a bira subforeman.

E promer boton pa 30 anja di servicio obsequia na un empleado di staff tabata pa A. C. Ydigoras di Process — Cracking, Maart 14,1952. Servicio di Sr. Ydigoras, sinembargo, no ta solamente na Aruba manera di Sr. Croes. Sr. Ydigoras su servicio a cuminza na Mexico cu Mexican Petroleum Company na 1920. El a bini Lago na 1928.

(Aruba Esso News)

Basketball

Aunque cu e muchanan di Basketball no ta tuma parti den Weganan Olimpico na Mexico, nan a bini hunto cu e seleccion di Baseball pa midi nan forza contra di e cracknan di Basketball aki na Aruba. Den nan promer encuentro cu a tuma lugar na cancha di Caribe e muchanan di Aruba a derota Curacao cu score di 38 pa 19. Aki nan a mustra di ta bon den Baseball sin hungadornan manera Nel Harms, Jani Brokke, y Ephraim Tromp, cu a bai Curacao pa hunga futbol pa nan team.

E di dos partido cu a tuma lugar na cancha di Tivoli a sali 37—19 na fabor di Aruba. Un basket menos cu dia Sabra anochi.

Den e team di Curacao no tabatin mucho bon comprendemento, mientras cu nos muchanan, kende semper tabata mehor cu Curacao den Basket, a duna wega mas rapido y cu bon punteria riba basket. Shoot di Curacao varios biaha a falla especialmente nan grip shot tabata fatal. Pero nos ta spera di mira mas di e encuentro nan aki, no solamente den tempo di seleccion pa Weganan Olimpico pero ta bon idea si e dos islanan por midi nan forza un biaha pa anja den tur deporte. Esei por alza nos deporte hopi. Nos ta spera cu e muchanan di Curacao a goza di nan corto estadia na Aruba.

Chinese club ta sorpresa e colegialnan y RCA ta aplasta S.T.B.

Di dos encuentro di basketball, cu a tuma lugar riba tereno di Estrella na Santa Cruz tambe a bai hopi bon. E promer wega tabata entre e colegialnan di La Salle contra di Chinese Club. Chinese club cu a pidi pa hunga den e competitie die division „B", como nan no tabata sinti nan den bon forma pa hunga den „A", a hanja hopi animo den nan promer wega. Nan ta gana La Salle cu e diferencia di un basket, pa e wega sali veinte seis pa veinte cinco.

Den e di dos wega ta subi tereno S.T.B. pa hunga su promer wega di competitie contra di RCA cu a habri competitie contra di Lago pa ricibi su promer derota. RCA cu ta cuminza hanja su play ta gana St. Thomas Boys cu score di cuarenta y ocho pa diez un. Nos no tin nodi di menciona mucho di e wega aki como e score mes ta bisa suficiente.

Programa de la jira de la Princesa Margarita al Caribe

La Princesa Margarita llegara al Aeropuerto de Piarco, Trinidad, en la tarde del martes, primero de febrero, y partira en el Yate Real, „Britannia", el sabado, 5 de febrero, por la noche. Los principales actos en Trinidad seran una recepción cívica, paseos en automóvil, una fiesta infantil, exhibición de fuegos artificiales, „garden party", y una visita a la isla de Tobago el dia 5 de febrero.

La Princesa llegara a San Jorge, en la isla de Granada, en la mañana del 6 de febrero y partira en la mañana del 8. Inaugurara el Servicio de Radiodifusión de las Islas de Barlovento, incluyendo el programa asistencia a un servicio religioso, „garden party", desfile de juventudes, paseo panoramico y recepción nocturna.

El „Britannia" llegara a Kingstown, en la tarde del 8 de febrero a traves de las Granadinas. Los actos principales en San Vicente incluyen un corto paseo panoramico en automóvil, desfile y „garden party". La Princesa partira por la noche del mismo dia.

Barbados: Despues de la ceremonia de llegada en la Plaza de Trafalgar en la mañana del 9 de febrero, la Princesa Margarita visitara ambas camaras de la Legislatura y procedera a continuación, en carrera ceremonial, a la Casa de Gobierno. Por la tarde, paseo en automóvil por la parte oriental de la isla, con una visita a Hastings House, donde se encuentra la oficina central de la Organización de Fomento y Bienestar de las Indias Occidentales, y la nueva Escuela Secundaria Moderna en Six Crossroads, donde la Princesa plantara un arbol. Cena oficial en la Casa de Gobierno.

10 de febrero: Paseo en automóvil por la mañana a través de la ciudad hasta Hole Town, en la costa occidental. El resto del dia libre de actos oficiales.

11 de febrero: Por la mañana, paseo en automóvil por la parte norte de la isla, con una visita al Centro de Salud de Speights Town. Por la tarde, visita a la Feria de Industrias y Comercio de Barbados. Por la noche, recepción, después de cenar, en la Casa de Gobierno.

12 de febrero: Presentación del Consejo Femenino de Barbados y representantes de sus organizaciones afiliadas en la Casa de Gobierno. Por la tarde, la Princesa asistira a una concentración escolar, antes de partir a las 5.30 p.m.

Antigua: Llegada por la mañana del 14 de febrero y partida el 15. Los principales actos seran paseos en automóvil, „garden party", concentración de juventud en el parque de recreo y visita al Astillero de Nelson.

St. Kitts: Llegada por la mañana del 19 de febrero y partida el 24. Los actos principales incluiran carrera ceremonial por las calles de Kingstown, so en la Catedral de la Ciudad Española, desfile militar, recepción en King's House, visita a la Universidad de las Indias Occidentales, visitas a varias parroquias rurales, apertura de un nuevo hospital en Morant Bay, carreras de caballos, cena en una base y en el Rio Grande, y cena informal ofrecida por los oficiales de la guarnición.

Bahamas: Llegada por la mañana del 26 de febrero y partida en avión para Londres el 2 de marzo. La Princesa respondera a un discurso de bienvenida del Presidente de la Legislatura. El acto se celebrara en la plaza publica a la llegada de la Princesa.

El programa también incluye paseos en automóvil por diversos distritos de Nassau, servicio religioso, concentración de juventud, visita al Hospital General de Bahamas, banquete y recepción, carnaval acuatico en el Puerto de Nassau, y visita aérea a Eleuthera, con un paseo de cincuenta millas en automóvil para visitar diversos poblados.

(„Universal")

DIRECTIVA DE LA CAMARA DE COMERCIO DE CARACAS.

Los miembros de la Camara Activa de la Camara de Comercio de Caracas, electos la semana pasada en asamblea especial, se reunieron ayer con el objeto de designar la Directiva para este año. Efectuadas las votaciones, hubo el siguiente resultado: Presidente, señor Feliciano Pacanins A. (reelecto); Primer Vicepresidente, señor Andrés Boulton; Segundo Vicepresidente, doctor Juan Francisco Stolk; Tesorero, doctor C. H. Maury, y Secretario, señor Pedro Lander.



DEPORTE

Dakota ta gana di R.C.A. II pa medio di tos

(Di nos sportreporter.)

ORANJESTAD, 29 Jan.— Den e weganan di knock-out organisa pa e comision di sport di e compania di oro preto na San Nicolas, nos a mira dia Viernes anochi e encuentro entre e tricolornan di Solito contra di los Amarillos di Dakota. RCA II cu den un wega amistoso riba nan tereno na Solito a derota e muchanan di Dakota ultimamente a bini mes bon prepara y cu mes intencion pa e encuentro aki.

Di tur dos banda e wega tabata masha anima, y cu tur dos team riba nan alerto, sabiendo cu un error pa cualquier banda por causa nan un perdida. Tabata masha riparable cu durante e wega tur dos team a hinca un bala pero off side, pa despues den e dos siete minuut nan tur dos team anota un goal cada uno pa resulta toch na un empate.

Pa och 'or y diez minuut arbitro Ramon Tromp, conocido arbito antes di AVB, ta duna señal pa cuminzamento di wega. Un bez e amarillonan ta subi cu bala y ta buta Fa Aponte den trabao. Ora Doedoe Adonis a hanja su promer oportunidad cu Fa, e ta hera y e bala ta sali out. Den e ultimo weganan di Dakota nos a mira cu ta manera Doedoe Adonis ta pasando pa „slum", e ta fallando masha tanto y su shoot nan riba goal ta masha inproductivo. Tal vez e ta perfeccionando su mes ultimamente mas tanto riba estilo, cu riba su wega. RCA no ta permiti e Dakotanonan di keda riba nan goal solamente y ta trece e bala dilanti di Hans Wiersma cu ta bula y salba un bala masha excelente. Aki Dakota ta baha cu bala y Nufo Steba ta hanja un bunita voorzet di Doc Williams, kende semper te ainda ta den condicion, cu goal bashi pero e ta schop di masha cerca riba lata. No ta stranja nos con e por a hera e bala asina tanto mas cerca asina riba lata sin mishi cu palo di goal. Aki ta llega half time sin ningun anotacion.

Ora di dos partido a cuminza RCA ta continua cu su mes wega di defensa, mientras e Amarillonan di Dakota ta forzando pa un goal. RCA cu ta wanta durante di e ocho minuut nan den defensa di repente ta cambia su wega y ta cuminza ataca goal di Dakota. Aki nos ta kere cu alero robez di RCA, Jansen, lo por anota pa su team como e tin un shot potente, pero ta manera cu e hungador aki cu antes tabata un peliger riba tereno no ta di compara cu e achter hoede di Dakota. Varios atake di Dakota riba goal di RCA ta ser atrapa pa Fa Aponte, cu ta e peliger di Dakota te ainda den tur wega. Ta manera cu Fa Aponte ta permiti tur club anota na su man cu excepcion di Dakota. Asina wega ta termina cu cero goal pa tur dos banda.

Segun reglamento dos biaha siete minuut y mi mester ser hunga y asina ta sucede tambe. Den e promer dos minuut di wega RCA su centro delantero Croes, ta anota promer goal di anochi y buta RCA dilanti cu un pa nada. Ora nan cambia pa hunga e ultimo siete minuut y mei, Doc Williams ta cuminza buta presion riba goal di RCA. E ta hanja e so cu portero Aponte cu ta stop e bala di Doc Williams masha bon, pero e bala como mucho cerca ta ranca sali for di e keeper di RCA su man y facilmente Arrindel ta anota pa empata. Y asina e wega ta bolbe termina na un pa un.

Aki nan ta tuma e otro desicion cu ta tiramento di penalty. Promer penalty ta ser tira pa Dakota y Arrendell cu ta cubri e penalty ta benta afo. Promer penalty di RCA ta un goal. RCA ta bolbe anota su di dos penalty.

Ultimo oportunidad di Dakota y e ta score terminando cu dos goal den tres penalty. RCA ta bini cu su ultimo oportunidad y cu desicion den Jansen cu ta hui cubri e ultimo penalty. E ta shoot y.... Hans Wiersma ta cohe e bala, cu den penalty tambe nan ta empata. Como cu den tos no por sali un empate pa motibo cu ta dos diferente banda un moneda tin e fortuna ta toca na Dakota. Di e manera aki Dakota ta saca RCA II, for di competitie....

Un anochi na cas di un dokter telefon a jama. Dokter a cohe e telefon y el a tende:

"Dokter, aki dokter ta papia cu Fulano na Playa No. 7, dokter por haci mi un fabor di bini un bes, pasobra mi senjora mester opera apendicitis".

"Na Playa no. 7, mira Fulano, no tuma nii haci hende kens. Anja pasa mi a opera apendicitis di, bo senjora y nunca mi a conocé un hende cu dos apendicitis", e dokter a contesté.

"Ta mas cu claro cu dokter no a conocé hende cu dos apendicitis, pero kizas dokter por conocé si un homber cu a casa dos bes".

Aruba ta gana den seleccion di weganan di baseball

(Di nos sportsreporter)

Den e seleccion di weganan di baseball cu a tuma lugar na Aruba cu e week-end aki, nos a mira bunita wegan den e promer partido cu a tuma lugar diasabra anochi. Tanto Aruba su seleccion com di Curacao a duna bunita partido. Den e di dos encuentro di dia Domingo mainta e hungadornan tabata mas slow den nan wega y mucho mas slow den di tres partido.

Pa ser considera cu e di promer partido tabata e di mejor, y cu ta den e partido aki e muchanan a mustra nan tactica di pelotero. Durante e hinter cuater inning nan cu ta ser hunga no tin ningun error, pa den di cinco inning. L. Terrero di Aruba a comete e promer error di anochi. Di e pitchernan nos por bisa cu tanto como „Chiquitin Gregorious" como Baptiste tabata den excelente condicion, y nos ta kere cu Gregorious lo ta un bon candidato pa e juegonan olimpico na Mexico. Den di cinco inning ta parce manera Aruba ta perde su control riba e wega y e short stop ta comete otro error pa nos mira Mau-A-Sam pasa di primera pa segunda.

Den e mes un inning e tercera base di Curacao ta comete e promer error pa Curacao riba un palo di Bryson. Di e catcher di Curacao nos no ta mira ningun bunita wega y e ta permiti e promer pass ball di anochi pa despues pitcher Gregorious haci un wild pitch y Paus Ruiz di Aruba a nota e di dos carreda di anochi pa Aruba. Otro error di Catcher ta causa di tres carreda pa Aruba. Ta den di „lucky seven" nos ta mira Martin ta drenta den lugar di Caster, den line up di Aruba y Martines den lugar di Hellburg y Dorset pa Martis. Dorset cu ta drenta y bati den lugar di Martis ta conecta e promer hit di anochi. Den e di siete inning Curacao su seleccion ta llena base y ta amenaza e wega seriamente. Pero Aruba ta haci uso di e base jen pa traha e promer double play di e anochi. Marlin di Aruba den di ocho inning ta bati e hit di mas bunita pa hinter e nochi y ta jega te segunda base riba e palo, y ta trece Lake aden pa di cuater carreda. Pa saca e muchanan di Aruba for di bateria e tercera base di Curacao ta haci un bunita atrapada cu ta termina nan di nuebe inning, sin ningun anotacion.

E di dos wega di e serie cu a tuma lugar riba dia Domingo mainta no ta di e mes un animo cu di dia Sabra anochi. Sin embargo den e wega aki nos ta mira Tenchi Hoftyzer ta bati un homerun, entre center y right fielder. Mau-A-Sam cu ta duna bunita wega den e promer encuentro di dia Sabra anochi ta habri wega dia Domingo cu dos error den di promer inning. Den e promer partido tur dos pitcher ta hunga hinter wega mientras cu den di dos partido Gravenhorst ta cuminza pero ta duna e encargo over na Vos den di tres inning. Aruba ta cuminza e di tres wega mas bon, y ta mira Curacao pa di promer biaha amenaza e wega cu un delantera den di tres wega. Sin embargo e wega no ta keda pa Curacao como Aruba den ventaha, ganando e partido aki tambe.

E promer partido ta sali den ventaha di Aruba cu score di cuater pa cero y por ser considera como e mehor partido di hinter e encuentro.

Den e di dos partido Aruba ta bolbe gana e visitantenan cu score di seis pa uno. Ta den e partido aki nos ta mira e promer homerun di e encuentronan, ora Tenchi Hoftyzer ta bati un palo largo y e bala ta perde entre e dos fieldernan.

E di tres partido cu Aruba ta hiba otro ventaha ta cabar cu score di diez pa cuater.

Asina Aruba ta gana e serie di weganan mustrando su mes e mehor den pelotero entre e dos Islanan.

Silvana Pampanini solo sale con sus padres

Una verdadera conmoción experimentó este balneario con la llegada de la bellisima actriz italiana, Silvana Pampanini a Uruguay. Toda la colonia cinematografica en pleno concurrió a recibirla, en medio de la celosa vigilancia de los organizadores del festival convertidos en „sabuesos", tendian una rigida cortina de protección para evitar la infiltración de los inquietos cazadores de autógrafos.

Sin embargo la actriz no denotó en ningun momento señales de nerviosidad. De tez morena, recogido su cabello negrisimo, debajo de un sombrerito rojo, agitaba su mano.

En medio del gentio Silvana supermodelo de la belleza latina, permitió que los fotógrafos y periodistas la acribillaron a fogonazos, y preguntas.

Sus primeras palabras sirvieron para responder a la primera indiscreción que se le hizo: su edad. „Me siento tan joven como si acabara de nacer — dijo — pero si les interesa la historia, yo naci en 1929."

Un cronista entrado en años le preguntó: „Por qué ha llegado al Uruguay?" Su respuesta fué rápida y certera: „Per voi, figlio mio...." (Por ti, hijo mio).

Todos los presentes festejaron la ocurrencia con grandes carcajadas.

Aelantandose a todas las preguntas, continuó diciendo: „Anoten señores periodistas; yo, la Silvana atrevida y liberalota de las peliculas, vivo con mis padres.... salgo con ellos. Mis grandes amores son mis padres, mi hermana y un sobrinito."

A esta atura la actriz comenzó a dar muestras de cansancio, y comenzó a librarse del asedio de que era objeto, naturalmente que recibida con flores que lanzaba sobre ella su legión de admiradores y curiosos.

Reunion di AVB pospone

ORANJESTAD, 28 Jan.— E reunion di AVB cual mester a tuma lugar dia Viernes anochi no por a sigui pa motibo cu no tabatin quorum. Di e total di vente siete club nan cu mester tabata presente solamente veinte uno a bini. Ta intencion di tene e reunion dia Viernes awor dia 4 di Februari. AVB mes lo manda su invitacionnan atrobe pa e clubnan por ta bien prepara y e club nan pa bo asisti na e reunionnan aki, como nan ta di importancia pa nos deporte.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 50

Capitulo XXXVI

„Ta absolutamente indispensable di no bolbe expone mi na peligro", Gabriel a bisa, recordando su ultimo entrevista cu lady Erna. „Mi ta renuncia na tur speranza di progreso i mi ta marcha pa Merca. Majan lo mi papia cu e marques, pues ta preferible di muri ignorando, cu biba desprecia. Lo mi bai Canada i aja lo mi gana di cualquier manera mi sustento. Den e lucha nobo mi tin confianza cu asina tanto hende cu conoce mi a deposita den mi!"

Su dia siguiente, pa miedo cu l'e no cambia di resolucion, e dicidi di bai cerca e marques.

Sinta na mesa di su trabao, e tabata pensa den delicado dje situacion na cual boluntariamente el a someté, convenci cu e unico remedio tabata di emigra pa Europa, i pensando riba diferente otro cos el a perde animo i a inclina su cabez riba su escritorio ta jora.

Un momento despues klok di porta di cas a zona i unbez a presenta un cria cu a entrega Gabriel un telegram. Como Gabriel tabata custumbra na ricibi telegram pa e marques, el a abri'é maquinalmente, ma su sorpresa no tabatin limite ora cu e a leza su contenido, cu tabata resona asina:

„Bini Elmira. Tin noticia cu ta interesa bo.

Doctor Bourne."

E emocion a pone ta tembla i a nubla su bistanan. Cielo Santol Corda cu e noticia aqui por tabata satisfactorio manera su curazon tabata desea!

E tabata trata na calma exitacion di su nervionan, cu ya tabata sufriendo caba e influencia dje sensacionnan di ultimo dianan i el a dicidi di cohe camina pa Elmira inmediatamente.

Gabriel a lamta unbez bai pidi e marques permiso pa un ausencia di algun dia pa un caso inespera di famia i tan pronto cu el a hanja e permiso, el a sali pa Elmira e mes anochi.

Impaciencia tabata consumi'é i aunque cu e trein tabata corre cu gran velocidad, pa Gabriel e tabata manera un cos para.

Quico lo e bai contra cun'é na Elmira? Riqueza i bienestar pa futuro of un desenganjo of su speranza nobo por tabata mas terrible cu esun actual?

Jegando na e aldea, el a bai directamente na cas dje sacerdote, quende a ricibi'é con gran bondad i tendi.

Gabriel no tabata risca pronuncia ni un pia di palabra i ora cu el a dicidi di papia, e tabata emociona, cu e no por a coordina su ideanan.

„B'a apura bo na bini aqui", e sacerdote a bis'é, „i mi ta spera cu lo bo miera bo deseonan cumpli."

E poeta ainda no por a papia nan a silencio e pader tabata controla su emocion dje biahero.

„Mi no quier fomenta bo confianza", el a bisa, pa miedo pa bo ilusionnan no resulta un fracaso. Pero mi tin cu comunica bo bon noticianan. Como bo n' bisa mi nomber dje personanan cu a casa, nos no ta mucho sigur cu ta loque nos a encontra ta bo buscando. Pero bladchinan cu paginanan tabata den e registro parroquial nos a bin hanja toch des-pues."

Lagrimanan tabata derrama foi wowonan di Gabriel sin cu ainda su lipnan por a bisa algun palabra comprensible.

Despues di largo rato di pausa e sacerdote a bisa: „Mi n' por bisa bo cu siguridad cu e personanan cu bo ta busca ta riba e bladchinan aqui, pasobra mi no conoce nan nomber, pero wel ta cierto cu e bladchinan cu tabata falta den dje awor ta pa nan luga."

„Com mas o menos e tabata?" Gabriel a puntra pura.

„E ultimo matrimonio cu a ser celebra pa e sacerdote anciano, tabata di un solda, quende su regimento tabata de paso pa India. El a pidi tres siman di licencia na e aldea aqui, unda el a namora di un tal Luisa, pa quende tabata un grado di di por a casa cu un militar pa e bai conoce paisnan nobo, cu nunca antes el a biba sonja. Ajera mes, despues di algun anja di ausencia Luisa a regresa trobe n'e aldea aqui viuda cu cinco yiu i promé cu ta'ble mi a ta'tin di bini aqui pa saluda cria dje sacerdote bieu. Papiando naturalmente di temponan pasa, Luisa a bin recorda cu ta su matrimonio t'esun di ultimo dje sacerdote anciano i m'a conté cu nos tabata haci tur nos esfuerzo pa hanja algun bladchi cu tabata falta den e registro matrimonial."

„Awor mi ta recorda", Luisa a bisa; „e huki tabata masha bieu i gasta i ora cu nos a caba di firma, algun bladchi los a sali foi dje i cohiendo nan foi suela e pader a bisa: „mi tin cu bai cas cu e bladchinan aqui pa mi pega nan na nan luga." Mi ta recorda e detalle aqui ainda pasobra mi casa a jama varios bez mi atencion pa descuido dje pader aqui respecto bukinan parroquial.'

„Ta cierto cu t'asina", Luisa su conoci bieu a puntré.

„Cu tur siguridad pasobra hasta mi ta corda, cu ora cu nos a caba di casa, e pader a sali cu nos afor na caja i a recomenda nos di no lubida riba patrona dje iglesia den cual nos mester bai inscribi nos ora cu nos jega India i mi ta corda ainda perfectamente cu mirando e pader ainda cu e bladchina los den su man, mi tabata intranquilo pa e no extravia tambe mi certificado matrimonial."

„De la manera cu e bladchinan mester ta anto den pastorie i no den mishi. P'esai no ta nada stranjo cu tur e buscamento tabata enbano; mi ta bai conta rector luque ta pasando, pasobra esun cu tabata corda bo senor pader lo ta rico pa enter su bida."

„Efectivamente", e sacerdote a continua; „e muhénan a conta mi e caso aqui i m'a encarga e cria di cas p'e busca e bladchinan cu tur tranquilidad posible i p'e larga pasa den su mente tur loque a sucede inmediatamente despues di morto dje pader i m'a queda stranjo cuanto cos e muhé a duna unbez. Un cos sol e no por a corda i esaqui tabata quende a queda encarga cu documento i papelnan dje defunto, pa sabi si e persona aqui a warda nan of el a destrui nan. E ora ai m'a bolbe cuminza ristra cas enter e cas cu calmo i pasenshi, mescos cu m'a ristra den enter misa sin salta ni un huki. I m'a hanja e bladchinan den lachi di un wastafel bicu cu masha tem nan no tabata usa. Nan tabata bao di diferente otro papelnan insignificante cu tabata tur sushi na inkt i mancha."

Ainda Gabriel no quier a risca abriga ningun speranza. E tabatin miedo dje probacion nobo aqui cu por a resulta un desenganjo nobo. Pero tabata husto tampoco p'é desconfia cielo cu te awor tabata asina generoso pa cun'é den tur sentido di palabra?

E pader a bis'é cu el a larga e papelnan den su oficina riba mesa i e tabata desea pa Gabriel só bai ristra nan cu tur calmo.

Ora cu e hoben a drenta e cuarto, el a cerra e porta cuidadosamente su tras i a cai sinta dilanti dje mesa mientras duda, alegria, tristeza i resignacion tabata marca riba su cara.

Aqui e documentonan tabata riba mesa, machica, garna, 'i skeer, sushi i mancha. Prome di cuminza su investigacion Gabriel a cai na rudia i a roga na cielo pa dun'é e valor necesario pa e por sufri e choque rudo, favorable of adverso, cu destino tabatin warda p'é.

Lesando e bladchinan su cara tabata palidecé mas i mas.... Si; ta nan mes. Nan tabata di anja 18.... El a leza e ultimo certificado....E matrimonio di Luisa cu e solda. Despues cu curazon oprimi, cu wowonan jen di lagrima, e tabata adivina mas cu e tabata leza nomber nan di Luciano Siegfried i Azucena Morrel, e firma di e sacerdote i di Anna Killer.

Alafin, sin mancha fama di su mama e por a reclama su titulo di lord i su propiedad di castillo Baralt, ioque aabaca a dun'é e animo i confianza di por sacrifica cu tur libertad cuanto dje persona quende mas cu tur muhé e tabata stima, esta: Lady Erna!

Sorprendi como e hoben a queda asina bopi rato den e oficina silencioso, e pader a abri e porta i a hanja Gabriel abau na suela, foi su conocemento, primiendo fuertemente den e man e paginanan dje registro.

„Por ta felicidad of por ta desilusion a trastorna e hoben aqui?" e pader a bisa den bo sumes tratando na lamanté foi suela.

Despues cu e pader a logra pon'é sinta den un stoel, el a larg'é bebe algo fortificante.

„Masha poco bez alegria sa mata", e pader a bisa, ...pero awor mi ta quere cu el a bolbe sufri otro desenganjo. Di tur manera mi mester bin sali foi mi duda."

Algun minuut despues Gabriel a abri su wowonan i tabata mira rond di dje jen di admiracion.

(E ta sigui)

BAS KNOPPERS VAN DE FOREIGN STUDENT SERVICE NAAR CURACAO.

Op 7 Maart zal de algemene secretaris van de Foreign Student Service, in Nederland, de heer B.A. Knoppers, op doorreis naar Rio de Janeiro op Curacao arriveren. De Heer Knoppers is door de Sticusa aangezocht om onder auspiciën van het Cultureel Centrum Curacao lezingen te houden over de studiemogelijkheden in Nederland

Bij velen is Bas Knoppers bekend geworden om de gastvrijheid die hij en zijn bureau aan de Antilliaanse en andere buitenlandse studerenden in Nederland heeft verleend. (CCC)



AMERIKAANSE VOLK EENSGEZIND OVER HULPAAN GEALLIEERDEN TEGEN COMMUNISTISCHE AGRESSIE

WASHINGTON, 31 Jan.: — President Eisenhower heeft zijn handtekening geplaatst onder de resolutie, welke hem machtigt om naar eigen inzicht Amerikaanse strijdkrachten te gebruiken voor een mogelijke verdediging van Formosa, de Pescadores en „belendende posities". Hij zeide bij deze gelegenheid onder meer het openbaar te willen breugen aan de grote dienst die het Congres door zijn vrijwel algehele eenstemmigheid had bewezen. Het Congres had hiermede bewezen dat men in Amerika verenigd is in het besluit om een dappere geallieerde te helpen tegen communistische agressie.

Eisenhower noemde het besluit van het Congres een stap in de richting van vrede in het gebied rond Formosa. Amerika was ook eensgezind in het besluit om „een gebied dat van vitaal belang is voor de veiligheid van de Verenigde Staten en de vrije wereld te verdedigen".

Pacifisten

Vijftig betogers paradeerden gisteren voor het Witte Huis met spandoeken waarop leuzen waren geschreven waarin men aandrong op een vreedzame oplossing van de kwestie Formosa. Op de spandoeken stond bijvoorbeeld „Maak een einde aan het drijven in de richting van oorlog."

De betogers zeiden gesteund te worden door pacifistische organisaties in New York en Philadelphia.

Naar van betrouwbare zijde is vernomen legden admiraal Stump en Generaal Tsjang Kai Tsjek Zondag de laatste hand aan de plannen voor de evacuatie van de Tatsjen eilanden. De admiraal zou het hoofd van de nationalistische regering er van op de hoogte hebben gebracht welk aandeel van de Amerikaanse zevende vloot en de op Formosa gestationneerde Amerikaanse straaljagers in de evacuatie-operatie zou kunnen worden verwacht.

Zaterdag had de Amerikaanse ambassadeur op Formosa, naar gemeld wordt, aan Tsjiang Kai Tsjek de laatste voorstellen van president Eisenhower voor de evacuatie en de hergroeping van de nationalistische troepen op de eilanden voor de Chinese kust overhandigd. In nationalistische kringen gelooft men dat Tsjiang Kai Tsjek deze plannen zonder belangrijke wijzigingen heeft goedgekeurd.

GEEN DUEL

PARIJS. — Het duel tussen de Franse minister van buitenlandse zaken Faure en een jonge journalist, de hoofdredacteur van „Expresse" Servan Schreiber is Zaterdagavond afgelast. Volgens een bekendmaking van de secundanten van beide partijen is bepaald dat er noch gronden zijn voor een duel noch voor een genoegdoening en dat het beste is het incident als afgesloten te beschouwen.

Voor de eerste maal

Televisie examens

'S-GRAVENHAGE. — Het Nederlands Radiogenootschap te 's-Gravenhage zal naast de gebruikelijke examens voor radiomonteur en radiotechnicus dit jaar voor het eerste ook examens afnemen voor televisietechnicus. Het ligt in de bedoeling in de eerste helft van April en October de schriftelijke examens te houden. Zij die aan dit en eventueel ook aan de daarop volgende mondelinge examens wensen deel te nemen, moeten zich voor 15 Maart respectievelijk 15 Sept. opgeven aan het secretariaat van de examen-commissie van het genootschap.

Van de candidaten wordt verlangd een grondige kennis van de grondbeginselen van de televisie, van de moderne televisieontvangapparaten met inbegrip van het FM-geluidskanaal, van de gebruikelijke ontvangantennesystemen en enige kennis van de camera- en studio-apparatuur, de straal- en kabelverbinding, de televisie beeld- en geluidszender en van de voortplanting van de televisiesignalen.



SPORT

Nederlandse deelname aan wereldkampioenschappen hardrijden

AMSTERDAM: — Naar wij vernemen heeft het bestuur van de KNSB in overleg met de commissie voor het hardrijden lange baan besloten drie Nederlandse rijders alsmede een leider uit te zenden naar de wereldkampioenschappen, welke op 19 en 20 Februari aanstaande te Moskou worden gehouden.

De voorzitter van de commissie voor het hardrijden lange baan, de heer H. Roos gaf nog ne volgende toelichting op dit besluit: de bond kan niet zulke scherpe normen meer aanleggen ten aanzien van de uitzending naar de wereldkampioenschappen als vroeger het geval is geweest.

Op de eerste plaats zijn er voor enkele toprijders jongeren in de plaats gekomen, die zeer zeker nog niet de hoogte van een Wim van de Voort of een Anton Huiskes hebben bereikt. Kon in een vroegere periode als maatstaf gelden, dat alleen zij voor uitzending naar de wereldkampioenschappen in aanmerking kwamen, die op het eindklassement der Europese titelwedstrijden stonden, thans kan die norm niet meer van kracht zijn, want de concurrentie is veel en veel groter geworden en verscheidene landen kunnen het meer dan drie rijders aan de titelwedstrijden van de Internationale Staking Union deelnemen. Daardoor wordt het steeds moeilijker, men denke alleen maar aan het feit, dat de Falum bij de Europese kampioenschappen zes Russische rijders zullen starten- om in het eindklassement een plaats te verkrijgen. Wie naar Moskou zullen gaan onder leiding van Klaas Schenk zal pas na de Europese kampioenschappen te Falum (5 en 6 Februari) worden bepaald.



De voorbereidingen aan de film „Blood Alley", die enkele maanden geleden moesten worden stopgezet, zijn weer begonnen, nu met John Wayne (boven) in de hoofdrol. Op Robert Mitchum, die voorheen de hoofdrolfiguur in deze film zou worden, stelde de filmmaatschappij geen prijs meer wegens „wangedrag".

VOLKSHUISVESTING DESKUNDIGEN NAAR TRINIDAD

TRINIDAD: — De heer George R. Jordan en de Heer Pedro Rivera Cintron, deskundigen inzake volkshuisvesting door gesubsidieerde zelfbouw, gedetacheerd bij de Caraibische Commissie, door het Amerikaanse Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland, zijn begin Januari te Trinidad aangekomen en op het hoofdkantoor van het Algemeen Secretariaat van de Commissie werkzaam gesteld. De Heer Jordan is een bouwkundig ingenieur uit de Verenigde Staten en de heer Rivera een gemeenschaps-organisator uit Puerto Rico. Samen vormen zij een tweetal die in de Brits Benedenwindse Eilanden en Brits Honduras adviezen zullen geven omtrent de praktijk van de volkshuisvesting door gesubsidieerde zelfbouw. Nog twee deskundigen inzake volkshuisvesting door zelfbouw van het Amerikaanse Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland zijn in October verleden jaar in het Caraibische Gebied aangekomen. Het zijn de Heren Ericksen en Waggaman, die te Barbados hun standplaats hebben. Zij zullen als adviseurs optreden voor de regering van de Britse Eilanden. De Heer Donald Hanson deskundige van dezelfde organisatie, die reeds 2½ jaar in dienst van de Caraibische Commissie werkzaam is zal zijn werk op Trinidad voortzetten.

NEDERLANDSE STUDIEKRING VOOR ONDERZOEK VLIEGENDE SCHOTELS

's GRAVENHAGE: — Dezer dagen is opgericht de Nederlandse studiekring "Plati Volo", die zich ten doel stelt alle ter zake van "vliegende schotels" gevormde theorieën aan een onderzoek te onderwerpen en nieuwe hypothesen over dit onderwerp te publiceren. Als de tijd daarvoor rijp wordt geacht, wil de studiekring in contact treden met geleerden, militairen, autoriteiten, industrieën, vertegenwoordigers van belangrijke geestelijke stromingen en serieuze zusterorganisaties in het buitenland.

Het bestuur is als volgt samengesteld: E. Th. Voerman chemisch assistent; T. N. O. Rijswijk, voorzitter; H. E. L. W. E. de Siso, gepensioneerd B.B.-ambtenaar Ned. Oost-Indië, vice-voorzitter; mr. C. Fischer, jurist (Kanarielaan 9, Den Haag), secretaris; Mej. E. H. Teller, heilgymnaste-masseuse, 2de secretaris, C. de Jong, accountant; Voorburg, penningmeester.

De studiekring zal een blad, "Vliegende schotel revue", uitgeven, dat geredigeerd zal worden door de heer L. Knuvelder, journalist te Amsterdam.

Voetbal in Nederland

Aanzienlijke verschuivingen in enkele afdelingen

Na het KNVB programma dat gisteren op een wedstrijd na volledig kon worden afgewerkt, is er opnieuw enige tekening gekomen in de krachtsverhoudingen. In enkele afdelingen waren er aanzienlijke verschuivingen en met thans tien van de 26 competitie-Zondagen achter de rug (overigens met achterstanden voor vele clubs) is het speculatie-element in dit belangrijke seizoen reeds aanzienlijk minder groot geworden. Zoals bekend zullen volgend jaar 2 x 18 clubs, de sterksten van deze competitie, worden ondergebracht in een Hoofdklasse. In navolging van het Nederlandse sportblad Sport- en Sportwereld beginnen wij met ingang van heden een scheidingslijn aan te brengen in de competitiestanden, ten einde aan te geven welke clubs op dit moment in aanmerking komen voor een plaats in die Hoofdklasse. Uiteraard kunnen daarin — zolang de voetbal rond en het voetbalspel een spel van verrassingen blijft — nog vele veranderingen plaats vinden.

In Afdeling A liet het thans definitief F.C. Holland Sport gedoopte Haags-Rotterdamse team (Flamingo's) opnieuw geen twijfel aan haar kracht bestaan. Roda Sport, vorige week nog tweede op de ranglijst moest er aan geloven. De Hollanders hebben in deze gehele competitie nog slechts een verliespunt opgelopen.

NAC merkte zich door een zege op Zwolse Boys op naar de tweede plaats en Emma verder achterop door onverwachte nederlaag tegen Amsterdam. Laatstgenoemde steeg daardoor aanzienlijk op de ranglijst.

Het verrassendste resultaat was evenwel de 1-0 zege die Veendam boekte op Go Ahead. Daarmee zijn de Noorderlingen relatief gelijk gekomen met Stormvogels. Doch zelfs zo nog geen reden om de vlag al uit te steken.

In afdeling B veranderde er in de kopgroep niets. In de staart daarentegen des te meer. Zowel SVV als Sittardia werkten zich uit de onderste regionen op naar de middenmoot direct onder de leiders. Heerenveen bracht het op eigen veld tegen DWS niet tot een overwinning en bekocht dat met een val enkele plaatsen. De Friezen blijven echter enkele wedstrijden op het schema achter zodat hun positie in feite sterker is dan de huidige plaatsing op het eerste gezicht doet vermoeden.

Ook in Afdeling C waren er geen veranderingen in de leidersgroep. PSV handhaafde zich aan kop en heeft eveneens nog slechts 1 verliespunt. In deze afdeling namen GVAV en EBOH door goede overwinningen op resp. Alkmaar en Haarlem de belangrijkste winst op de ranglijst voor hun rekening. Onderaan nam Vitesse de rode lantaarn over van NEC dat weliswaar verloor, doch thans een beter gemiddelde heeft.

Tenslotte afdeling D, waar Ajax weer een kostbaar punt verloor doch aan kop bleef. Dit omdat VVV een tweetal wedstrijden achter is op het schema. Debutant HVC handhaafde zich ook dit week-end op de derde plaats. Graafschap dat de laatste weken in opmars was werd thans door RBC voorlopig teruggewezen, terwijl DFC de kracht van Eindhoven moest ervaren en met een 3-1 nederlaag naar Dordrecht terugkeerde.

In deze afdeling nam Be Quick de rode lantaarn over van Xeres. De Rotterdammers speelden gelijk tegen Ajax, hetgeen een goede prestatie genoemd mag worden.

CIJFERS EN STANDEN NA DE 10e RONDE

AFDELING A:

Emma—Amsterdam	1-4
Go Ahead—Veendam	0-1
MVV—Longa	5-1
Roda Sport—F. C. Holland Sport	2-3
DOS—Stormvogels	3-2
NAC—Zwolse Boys	3-1
Excelsior—Leeuwarden	1-1

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
F. C. Holl. Sp.	9 (1)	17	29-10
NAC	8 (3)	11	15- 8
MVV	10 (5)	11	27-17
Excelsior	9 (4)	10	13-12
Roda Sport	10 (2)	10	18-17
Amsterdam	9 (8)	9	19-15
DOS	9 (9)	9	17-21
Emma	7 (6)	8	8- 9
Longa	9 (7)	8	22-23
— — —			
Leeuwarden	7 (11)	7	15-14
Zwolse Boys	9 (10)	7	15-24
Go Ahead	8 (12)	6	8-11
Stormvogels	10 (13)	6	17-23
Veendam	8 (14)	3	13-31

AFDELING B

Heerenveen—DWS	0-1
Edo—Elinkwijk	2-1
ADO-Fortuna	0-1
Sittardia-Rigtersbleek	1-0
SVV—Brabantia	3-1
Willem II—Heracles	5-2
Sparta—Wageningen	1-2

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
Willem II	9 (1)	16	28-10
Fortuna	8 (2)	11	15-11
EDO	9 (3)	11	10-11
DWS	8 (5)	9	12-11
Elinkwijk	8 (4)	8	16-16
SVV	8 (11)	8	18-18
Sittardia	9 (12)	8	15-15
ADO	9 (6)	7	8-14
Brabantia	10 (7)	7	14-21
— — —			
Heerenveen	6 (8)	6	18-13
Rigtersbleek	7 (9)	6	9-15
Sparta	8 (10)	6	12-14
Heracles	7 (13)	5	15-17
Wageningen	8 (14)	5	6-13

AFDELINGEN C

Ensch. Boys—PSV	0-2
NOAD-Hermes DVS	3-1
NEC—Rapid	1-2
Limburgia—Vitesse	5-2
EBOH—Haarlem	3-2
Blauw Wit—Feyenoord	1-0
Alkmaar—GVAV	1-2

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
PSV	9 (1)	17	27- 8
Rapid	9 (2)	14	25- 7
Limburgia	8 (3)	10	14- 5
GVAV	8 (7)	10	13-15
NOAD	9 (5)	10	11-11
EBOH	7 (8)	9	14-10
Alkmaar	8 (4)	8	16-16
Haarlem	8 (6)	8	13-17
Feyenoord	9 (9)	6	11-18
— — —			
Blauw Wit	7 (12)	5	7-13
Ensch. Boys	8 (10)	5	11-19
Hermes DVS	8 (11)	4	10-18
NEC	7 (14)	2	7-18
Vitesse	7 (13)	2	9-21

AFDELING D

Be Quick—Volewijckers	afg.
VSV—VVV	0-2
Graafschap—RBC	2-3
Eindhoven—DFC	3-1
Enschede—AGOVV	2-2
Ajax—Xerxes	1-1
RVC—BVV	1-1

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
Ajax	10 (1)	14	22- 9
VVV	7 (2)	12	18- 4
HVC	10 (3)	11	10- 7
RBC	10 (5)	11	19-19
Eindhoven	8 (6)	10	14- 6
Enschede	8 (4)	10	12-11
BVV	8 (8)	8	12- 9
Graafschap	9 (7)	8	11-15
Volewijckers	7 (10)	7	9-10
— — —			
DFC	8 (9)	7	12-13
AGOVV	7 (11)	6	9-15
VSV	8 (12)	5	6-11
Xerxes	9 (14)	4	5-13
Be Quick	7 (13)	3	6-16

(de cijfers tussen haakjes geven de stand aan die de clubs vorige week innamen)





